

مَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ

1. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ^۱ [CURETON.]
2. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۲
3. أَنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۳
4. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۴
5. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۵
- إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۶
6. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۷
7. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۸ [۴۹b]
8. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^۹
9. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۰}
10. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۱}
11. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۲}
12. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۳}
13. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۴}
14. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۵}
15. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۶}
16. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۷}
17. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۸}
18. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۱۹} [۴۰a]
19. إِنِّي أَنَا وَالْمَوْلَانَ الْمُهَاجِرِ، إِنِّي حَلَّتْ^{۲۰}

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- i. 3, 4 ^{۱-۱} C... δὲ ἐν τῷ γέγονεν ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν. b e f factum est nihil. Quod autem (e f om. autem) factum est, in eo (e illo f ipso.) vita est (Cf. Westcott and Hort.) 13 ^۱ b natus est (Cf. Aug. Iren. Amb. Tertull.) 18 ^{۱-۱} A sam.^۱ ὁ μονογενῆς νιὸς a unicus filius solus b c e f ff_۲ q aur. unigenitus filius 18 ^۲ c nobis

επέβλεψεν τον θεόν ²¹. οὐδείς δύναται την φύσιν την αυτήν πάσῃ ²⁰. δύνεται ²¹
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν ²². δύνεται την φύσιν την αυτήν ²³. δύνεται την φύσιν την αυτήν ²⁴
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν ²⁵. δύνεται την φύσιν την αυτήν ²⁶. δύνεται την φύσιν την αυτήν ²⁷
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν ²⁸. δύνεται την φύσιν την αυτήν ²⁹. δύνεται την φύσιν την αυτήν ³⁰
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν ³¹. δύνεται την φύσιν την αυτήν ³². δύνεται την φύσιν την αυτήν ³³
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν ³⁴. δύνεται την φύσιν την αυτήν ³⁵.

μεταφορά

επέβλεψεν τον θεόν | οὐδείς δύναται την φύσιν την αυτήν ²⁹
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν ³⁰ | γνῶντα την φύσιν την αυτήν | επέβλεψεν τον θεόν | οὐδείς δύναται την φύσιν την αυτήν ³¹
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν | γνῶντα την φύσιν την αυτήν | επέβλεψεν τον θεόν | οὐδείς δύναται την φύσιν την αυτήν ³²
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν | επέβλεψεν τον θεόν | οὐδείς δύναται την φύσιν την αυτήν ³³
 γνῶντα την φύσιν την αυτήν | επέβλεψεν τον θεόν | οὐδείς δύναται την φύσιν την αυτήν ³⁴

επέβλεψεν τον θεόν

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

επέβλεψεν	επέβλεψεν + ^a 28	επέβλεψεν	επέβλεψεν + ^a 27	επέβλεψεν	επέβλεψεν + ^a 25 i.
επέβλεψεν	+ ^a 31 (f. 40b)	επέβλεψεν	επέβλεψεν - ^a 30	επέβλεψεν	επέβλεψεν - ^a § 29
επέβλεψεν	+ ^a 33	επέβλεψεν	επέβλεψεν + ^c	επέβλεψεν	- ^b επέβλεψεν ^a 32

SIMILIA IN ALIIS CODD.

20 ⁱ Ν e om. καὶ ὅμολόγησεν	21 ⁱ r ₁ numquid	21 ² r ₁ om. τί οὖν	22 ⁱ a b c e
ff ₂ Pesh. Diat. ar. om. οὖν	22 ²⁻² a r ₁ dic ergo	b c ff ₂ dic ergo nobis	e aur. dic nobis
25 ⁱ Ν a e om. καὶ ἡρώτησαν αὐτὸν	26 ⁱ fam. ¹ e om. λέγων	28 ⁱ⁻¹ fam. ¹ fam. ¹³ ἐν	
βηθαβαρᾶ	ecce	Pesh. idem = ut innotesceret	34 ⁱ Ν
δέκλεκτός a electus Filius Dei	b Dei Filius electus	e ff ₂ electus dī	

35 ، وَالْمُتَّلِّهِ فِي مَنَامٍ | فَرِحْتُ بِمَوْلَى نَارِيٍّ | مَرْأَةٌ كَسَبَتْهُ³⁵
 36 | تَسْنَدَ^b إِلَيْهِ | وَكَانَتْ حَسِنَةٌ لِلْمُؤْمِنِ | فَلَمَّا سَمِعَ^a أَنَّهُ³⁶ | اتَّهَمَ
 f. 102b
 37^c | تَسْنَدَ^b إِلَيْهِ^c | وَكَانَتْ حَسِنَةٌ لِلْمُؤْمِنِ^b | لَمْ يَفْتَأِلْ | وَالْمُؤْمِنُ^a زَادَ³⁷ . رَأَى
 38 | أَنَّهُ^b حَسِنَةٌ لِلْمُؤْمِنِ^c | فَرِحْتُ بِهِ³⁸ | ۚ وَلَمْ يَفْتَأِلْ | وَلَمْ يَزُورْ³⁹
 39 | أَنَّهُ^b حَسِنَةٌ^a . سَمِعَ نَارِيٌّ | كَلَمَّا^d فَتَّى الْمُؤْمِنِ | أَذْعَنَ حَسِنَةً^a
 | اتَّهَمَهُ نَارِيٌّ | كَلَمَّا^a | أَذْعَنَ حَسِنَةً^a | أَذْعَنَ حَسِنَةً^a | أَذْعَنَ حَسِنَةً^a
 40 فَتَّى^b حَسِنَةً^b | عَدَدَ | بَعْدَ ، أَنَّهُ^b حَسِنَةً^a | أَنَّهُ^b حَسِنَةً^a | أَنَّهُ^b حَسِنَةً^a
 | ، وَالْمُؤْمِنُ . رَأَى كَلَمَّا | اتَّهَمَهُ حَسِنَةً^a | ، وَالْمُؤْمِنُ لَمْ يَفْتَأِلْ
 41 | أَنَّهُ^b حَسِنَةٌ^a | ، وَالْمُؤْمِنُ^a لَمْ يَفْتَأِلْ حَسِنَةٌ^a | اتَّهَمَهُ حَسِنَةً^a
 42 | أَنَّهُ^b حَسِنَةٌ^a | لَمْ يَفْتَأِلْ حَسِنَةٌ^a | ، وَالْمُؤْمِنُ حَسِنَةً^a الْمُؤْمِنُ
 || لَمْ يَفْتَأِلْ حَسِنَةً^a | حَسِنَةٌ^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a دَاهِلَ حَسِنَةً^a
 | حَسِنَةً^a دَاهِلَ حَسِنَةً^a | حَسِنَةً^a دَاهِلَ حَسِنَةً^a | حَسِنَةً^a دَاهِلَ حَسِنَةً^a
 | دَاهِلَ حَسِنَةً^a | دَاهِلَ حَسِنَةً^a | دَاهِلَ حَسِنَةً^a | دَاهِلَ حَسِنَةً^a | دَاهِلَ حَسِنَةً^a
 43 | وَأَقْصَى الْمُؤْمِنِ لِلْمُؤْمِنِ | لَمْ يَفْتَأِلْ حَسِنَةً^a | حَسِنَةً^a كَسَبَتْهُ⁴³
 44 | سَمِعَ حَسِنَةً^a | وَأَقْصَى الْمُؤْمِنِ^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b . حَسِنَةً^a لَمْ يَفْتَأِلْ حَسِنَةً^a
 45 | وَأَقْصَى⁴⁵ حَسِنَةً^a | حَسِنَةً^a | اتَّهَمَهُ حَسِنَةً^a | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b
 ، وَالْمُؤْمِنُ حَسِنَةً^a | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b
 | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b
 1. حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b . حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

وَالْمُؤْمِنُ لَمْ يَفْتَأِلْ حَسِنَةً^a 37 | حَسِنَةً^a 36 | دَاهِلَ حَسِنَةً^a § 35
 حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b 38 | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | دَاهِلَ حَسِنَةً^a دَاهِلَ حَسِنَةً^b. حَسِنَةً^a
 حَسِنَةً^a 40 | حَسِنَةً^b حَسِنَةً^a 39 | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b
 (bis). حَسِنَةً^a 42 | حَسِنَةً^b حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b | حَسِنَةً^a 41 | حَسِنَةً^a حَسِنَةً^b
 °deest ad iii. 5. حَسِنَةً^a

SIMILIA IN ALIIS CODD.

35¹ e. g., Pesh. Diat. ar. om. πάλιν | 37¹ A fam.¹ c f aur. om. αὐτοῦ | 37²⁻² r₁ [et
 sec]uti sunt eum | 38¹ Pesh. Diat. ar. om. (δι λέγεται μεθερμηνεύμενον διδάσκαλε,) |
 39¹ fam.¹ c f ff, q aur. Diat. ar. om. οὖν | 41¹ Pesh idem. Diat. ar. = vidit | 41² b e r,
 μῆνε = πρῶτη | 41³ Nonnus + σύγγονε | 41⁴ Pesh. Diat. ar. om. (οὗ ἔστιν μεθερμηνεύ-
 μενον Χριστός) | 44¹ Pesh. idem. Diat. ar. = et Shemun | 45¹ e. g., om. ἐν τῷ νόμῳ

وَلِمَنْدَنْ لِيَنْ ٤٦ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٧ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٨ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٩ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٧

(John I. 47—II. 15 is on a lost leaf.)

أَنْسَنْ لِيَنْ ١٦ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ١٦ f. 140b II.
أَنْسَنْ لِيَنْ ١٧ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ١٧
أَنْسَنْ لِيَنْ ١٨ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ١٨
أَنْسَنْ لِيَنْ ١٩ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ١٩
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٠ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٠
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢١ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢١
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٢ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٢
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٣ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٣
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٤ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٤
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٥ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٥
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٦ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٦
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٧ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٧
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٨ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٨
أَنْسَنْ لِيَنْ ٢٩ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٢٩
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٠ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٠

أَنْسَنْ لِيَنْ ٣١ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣١
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٢ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٢
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٣ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٣
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٤ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٤
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٥ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٥
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٦ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٦
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٧ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٧
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٨ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٨
أَنْسَنْ لِيَنْ ٣٩ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٣٩
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٠ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٠
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤١ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤١
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٢ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٢
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٣ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٣
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٤ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٤
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٥ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٥
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٦ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٦
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٧ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٧
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٨ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٨
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٩ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٩
أَنْسَنْ لِيَنْ ٤٧ | مَنْ سُرْسَنْ لِيَنْ ٤٧

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

(Deest ad iii. 5.)

SIMILIA IN ALIIS CODD.

ii. 18¹ b e f Diat. ar. om. οὐν . 23¹ a c e f ff₂ q r, aur. in die b in diem 23² e in eos
i.i. 1¹ Pesh. idem. Diat. ar.=ibi 2¹ Pesh. idem. Diat. ar.=missus es 2² fam.¹
om. ἀ συ ποιεῖς

1 וְאֵת לֹא שָׁמַע אֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 4 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 5 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 6 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 7 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 8 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 9 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 10 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 II וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 12 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 13 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם
 14 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם

* Cod. + äö

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

f. 93a 6 וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם b (f. 41a) 5 a deest ad לְחִדְלָת
 . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם b . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם c
 . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם d וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם c
 . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם a וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם a
 . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם a וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם 9
 . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם a וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם a
 . וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם b וְאֶת־בְּשָׂר וְאֶת־דָם 13 וְאֶת־בְּשָׂר + a II

SIMILIA IN ALIIS CODD.

6 ⁱ⁻ⁱ a quia Deus spiritus est, et ex Deo natus est e*r*, quoniam *ds sps* est *ff₂* aur. quia
ds sps est. 8 ⁱ⁻ⁱ Ω ἐκ τοῦ ὕδατος καὶ τοῦ πνεύματος a (*r₁*?) de aqua, et Spiritu b e *ff₂*
 aur. ex aqua, et Spiritu 11 ⁱ L om. ἀμήν 12 ⁱ Pesh. idem = credetis mihi?

וְכֵן כֹּל | הַמִּזְבֵּחַ בָּאָדָם אֲלֵיכֶם | וְכֵן כֹּל 15
 תְּמִימָדָה^a || תְּמִימָדָה אֲלֵיכֶם | וְכֵן כֹּל לְמִלְחָמָה^b גַּלְבָּנָה^c
 לְמִלְחָמָה^d וְכֵן כֹּל | וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 16
 לְמִלְחָמָה^d וְכֵן כֹּל | וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 17
 לְמִלְחָמָה^d וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 18
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 19
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 20
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 21
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f f. 93b

וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 22
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 23
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f 24
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^e וְכֵן כֹּל כְּלֵי^f

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

וְכֵן כֹּל^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 16 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן^a (f. 41b) 15
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 17 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 18
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 19
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 20
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 21
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 22
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 23
 וְכֵן כֹּל כְּלֵי^b וְכֵן כֹּל כְּלֵי^a 24

SIMILIA IN ALIIS CODD.

15¹⁻ⁱ Pesh. idem. A fam.¹³ μὴ ἀπόληται ἀλλ' Diat. ar. = b c e ff₂ q r₁ aur. non vereat sed
 16¹ Pesh. Diat. ar. = AL fam.¹ τὸν νῦν αὐτοῦ a b c d e f ff₂ r₁ q aur. filium suum 16² e ff₂
 aur. mitteret 17¹ A τὸν νῦν αὐτοῦ Pesh. Diat. ar. = a b c d e f ff₂ q r₁ aur. filium suum
 17² e om. εἰς τὸν κόσμον 20¹ e manifestetur q manifestentur 23¹⁻ⁱ Diat. ar.
 בעין נון = in Aennon

25 וְיֵשׁ תְּמִימָה אֲלֵיכֶם גַּם כִּי מִתְּמִימָה תְּמִימָה
 26 וְאַתָּה תְּמִימָה שְׂעִיר מִלְחָמָה | אֲמִתָּה²⁶ אֲמִתָּה לְתַל | אֲמִתָּה
 27 | אַתָּה אַתָּה, תְּמִימָה מִתְּמִימָה | גַּם כִּי תְּמִימָה אַתָּה | וְיֵשׁ
 28 | מִתְּמִימָה^a לְתַל אַתָּה | מִתְּמִימָה^a לְתַל מִתְּמִימָה | אֲמִתָּה²⁸. אֲמִתָּה
 29 מִתְּמִימָה^b לְתַל^a²⁹, תְּמִימָה גַּם^b לְתַל | אֲמִתָּה לְתַל. אֲמִתָּה
 מִתְּמִימָה | גַּם אַתָּה | אֲמִתָּה תְּמִימָה | אֲמִתָּה אַתָּה אֲמִתָּה |^c לְתַל
 אַתָּה², מִתְּמִימָה¹ אַתָּה אֲמִתָּה לְתַל | לְתַל אַתָּה אֲמִתָּה¹ | אֲמִתָּה
 30 לְתַל^d | אֲמִתָּה לְתַל^a אַתָּה | לְתַל³⁰ לְתַל^f, אַתָּה
 31 לְתַל^b אַתָּה | לְתַל^d אַתָּה לְתַל גַּם^d a-גַּםⁱ אַתָּה | לְתַל^a³¹
 f. 98a לְתַל^g לְתַל^{fe} | לְתַל^a אַתָּה^d אַתָּה^d | לְתַל^c אַתָּה לְתַל^d | גַּם
 32 אַתָּה לְתַל^a לְתַל^a³² i-אַתָּה לְתַל^a | לְתַל⁻ⁱ אֲמִתָּה לְתַל^h | גַּם
 33 אֲמִתָּה^b מִתְּמִימָה^d | תְּמִימָה מִתְּמִימָה^a³³ b | גַּם אַתָּה^a 33 b גַּם
 34 אַתָּה^d לְתַל^c | גַּם^b אֲמִתָּה^d | a-אֲמִתָּה^a לְתַל^a³⁴ אַתָּה^d | b-אֲמִתָּה
 אֲמִתָּה^{d-i-f} | אַתָּה^d אֲמִתָּה^d | i^d אַתָּה^d לְתַל^e לְתַל^a | אֲמִתָּה^d
 35 | גַּם³⁶ לְתַל^d a-אֲמִתָּה^d | לְתַל^a | אֲמִתָּה^d 35 f-i-אֲמִתָּה

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

^d = deficit.

אֲמִתָּה אַתָּה^a 28 בְּמִתְּמִימָה^a 27 אֲמִתָּה לְתַל^a (f. 42a) 26 a-מִתְּמִימָה^a § 25
 לְתַל - i^c לְתַל +^c מִתְּמִימָה^b לְתַל - a²⁹ מִתְּמִימָה - b a-לְתַל
 אַתָּה^g *** מִתְּמִימָה^f אַתָּה +^e מִתְּמִימָה^c אַתָּה^b a-מִתְּמִימָה^a 31 מִתְּמִימָה +^a 30
 תְּמִימָה מִתְּמִימָה +^b a-מִתְּמִימָה^c מִתְּמִימָה^a 32 אַתָּה לְתַל מִתְּמִימָה - i^c *** מִתְּמִימָה
 אֲמִתָּה^a 34 b-אֲמִתָּה^b a-מִתְּמִימָה^c אֲמִתָּה^a 33 לְתַל מִתְּמִימָה^d a-מִתְּמִימָה
 לְתַל^a אַתָּה^b מִתְּמִימָה^c 35 i-אֲמִתָּה^d a-מִתְּמִימָה^e אֲמִתָּה^f a-מִתְּמִימָה^g

SIMILIA IN ALII COD.

25¹ Pesh. idem = *quodam* 26¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *et multi* 29¹ Pesh.
 idem. Diat. ar. = *magno* 29² Pesh. Diat. ar. = *ecce* 31¹ ff₂ *autem* Pesh. =
 q. *enim* 34ⁱ⁻ⁱ A C D δ θεὸς Diat. ar. = a c d ff₂ r₁ aur. *Deus*

וְיָמֵנוּ^d כִּי־^c כָּנָעָן^b | תַּחֲלָמֶת^d כְּשָׁדֵד מִן שָׂרֵךְ | כְּבָדָה^a תַּחֲלָמֶת^a
 וְמַלְאָכָה^b | כְּמַלְאָכָה תַּחֲלָמֶת^c | כְּשָׁדֵד כְּבָדָה^e
 תַּחֲלָמֶת^e || תַּחֲלָמֶת^c כְּמַלְאָכָה^b | אַתְּ^a גַּם מִתְּבָדֵל^d I IV.
 גַּם^c | אַתְּ^a לְפָנֶיךָ^b שְׁלֹמֶת^d | פְּנָמֶיךָ^c כְּבָדָה^e | כְּבָדָה^d 2
 וְמַבְּדָל^d, כְּמַבְּדָל^b | כְּלָבָד^d גַּם תַּחֲלָמֶת^c | כְּלָבָד^c אַתְּ^a 3
 כְּבָדָה^b | כְּבָדָה^c אַתְּ^a לְפָנֶיךָ^b אַתְּ^c בְּדָבָר^d | אַתְּ^a תַּחֲלָמֶת^b 4
 כְּבָדָה^d | כְּבָדָה^b בְּדָבָר^c | כְּבָדָה^a אַתְּ^c בְּדָבָר^b 5
 שְׁלֹמֶת^c | כְּמַבְּדָל^d גַּם תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b אַתְּ^c בְּדָבָר^d
 אַתְּ^a | כְּמַבְּדָל^d גַּם תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b תַּחֲלָמֶת^c | כְּבָדָה^d 6
 אַתְּ^a | כְּמַבְּדָל^d תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b 7
 אַתְּ^a | אַתְּ^a כְּבָדָה^b | אַתְּ^a כְּבָדָה^b תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b 8
 אַתְּ^a | אַתְּ^a כְּבָדָה^b | אַתְּ^a כְּבָדָה^b תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b 9
 אַתְּ^a | אַתְּ^a כְּבָדָה^b | אַתְּ^a כְּבָדָה^b תַּחֲלָמֶת^c | אַתְּ^a כְּבָדָה^b 10

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

^d = deficit.

יְהִי־^a § I. iv. כְּלָבָד^d כְּלָבָד^f כְּיָמֵנוּ^e כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 36
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f . . . כְּמַבְּדָל^b כְּמַבְּדָל^c אַתְּ^a כְּבָדָה^b כְּבָדָה^c
 כְּבָדָה^d כְּבָדָה^e כְּבָדָה^f 4 כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 2
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 5
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 6
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 7
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 8
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 9
 כְּשָׁדֵד^d כְּשָׁדֵד^e כְּשָׁדֵד^f כְּשָׁדֵד^a כְּשָׁדֵד^b כְּשָׁדֵד^c 10

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- | | | |
|--|--|---|
| iv. 1 ² Pesh. idem = <i>autem</i> | 1 ² Pesh. Diat. ar. om. <i>Ιησοῦς</i> | 5 ² Pesh. Diat. ar. |
| om. <i>οὐν</i> | 6 ¹ Pesh. idem = <i>aquarum</i> | 6 ² <i>fam.</i> ¹ a b e ff ₂ r ₁ aur. |
| Pesh. Diat. ar. om. <i>οὐτως</i> | 8 ¹ Pesh. Diat. ar. = <i>ingressi erant</i> | 7 ¹ <i>Ν τις</i> b r ₁ <i>quaedam</i> |
| 7 ² Pesh. idem = <i>aquas</i> | Diat. ar. = (<i>aquam</i>) | 7 ² <i>Ν τις</i> b r ₁ <i>quaedam</i> |

10 וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 11 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 12 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 13 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 14 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 15 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 16 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 17 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 18 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 19 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 20 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 21 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא
 22 תַּחֲנוּן אֶל־יְמִינְךָ | וְאֵת אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן | לֹא

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

בְּ	- ^b	בְּ	. אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a II (f. 43a)	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 10
בְּ	+ ^b	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 14	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 12
בְּ	- ^b	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 16	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 15
בְּ	- ^b	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 19	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 18
בְּ	- ^b	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 22 (f. 43b)	בְּ	אֲשֶׁר־יְמִינְךָ תַּחֲנוּן + ^a 20

SIMILIA IN ALIIS COD.

12 ⁱ Pesh. idem. fam.¹³ τοῦτο Diat. ar.=a eff. q r. aur. hunc 17 ⁱ r. Pesh. Diat. ar.
 om. ἀπεκρίθη ἡ γυνὴ καὶ

DISSIMILIA IN COD. CUBETON.

۲۳. **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^a ۲۴. **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۲۵. **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^a ۲۶. **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۲۷. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۲۸. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۲۹. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۳۰. **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۳۱. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۳۲. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۳۳. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۳۴. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e ۳۵. **أَوْلَادُ** +^a **أَوْلَادُ** +^b **أَوْلَادُ** +^c **أَوْلَادُ** +^d **أَوْلَادُ** +^e

SIMILIA IN ALIIS CODD.

25¹ Pesh. Diat. ar. om. ὁ λεγόμενος Χριστός 27¹⁻¹ Pesh. : ~~πάτερ~~ = Et dum
loqueretur Diat. ar. = Et dum ipse loqueretur r₁, et in hoc sermone

לְבָנָה נִפְתַּח וְאֶלְעָזָר לְבָנָה וְאֶלְעָזָר
 37 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר ³⁷ | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 38 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר ³⁸ [CURETON] | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 39 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 40 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 41 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 42 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 [¶. 44b] 43 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 44 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 45 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 46 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 47 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 48 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 49 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 50 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 51 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 52 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 53 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 54 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 [¶. 45a] V. 1 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר
 2 וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר | וְאֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

^aom + ^b שׁוֹמֵן 37

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 40 ¹ q Pesh. Diat. ar. om. οὐν 41 ¹ q Pesh. Diat. ar. om. πολλῷ 42 ¹ Pesh. idem.
 Diat. ar. = *in eum b ei* 43 ¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *Iesus ff₂ ihs* 46 ¹ Pesh. idem.
 Diat. ar. = *Qatna* 48 ¹ r₁ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 49 ¹ D fam. ¹ b de ff₂ r₁ Pesh. om. μου
 50 ¹ Ν τοῦ ἱησοῦ 52 ¹ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 52 ² Ν A D a b c d e ff₂ q aur. Pesh.
 Diat. ar. om. οὐν 53 ¹ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 54 ¹ e Pesh. Diat. ar. om. πάλιν
 v. 2 ¹ a b d ff₂ r₁ Pesh. Diat. ar. om. προβατικῆ

3 ἦσαν δέ τις οἱ μαθήται τοῦ Ἰησοῦ περπάνται
 5 εἰπόντες Κύριε γένους σὺ εἶς εἶς οὐκ εἶς
 f. 109a
 6 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 7 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 8 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 9 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 10 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 11 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 12 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 13 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 14 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 15 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 16 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 . εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

7 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 8 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 9 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 10 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 12 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 13 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 14 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 15 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς
 16 εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς οὐκ εἶς

SIMILIA IN ALIIS CODD.

3¹ Ν CL q om. ἐκδεχομένων τὴν τοῦ ὄντος κίνησιν 3² Ν CD dfq om. v. 4. 7¹ Pesh.
 idem. Diat. ar.=sed 9¹ Pesh. idem. Ν καὶ ἐγέρθη D fam.¹fam.¹³ καὶ ἐγέρθεις abe
 et surrexit Diat. ar.=d ff₂ et surgens 10¹⁻¹ Diat. ar.=Et cum vidissent Iudei illum
 dixerunt ei e Cum vidissent autem illum iudei dicebant 11¹b om. v. 12.

17 זֶה אֵת ^a שָׁמַע אֵת לְקֹדֶשׁ | אֵת שָׁמַע אֵת לְקֹדֶשׁ | בְּתִימָנָה
 18 בְּבָבָל ^b וְבְבָבָל ^c בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 f. 109b | בְּבָבָל ^d בְּבָבָל ^e בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל
 19 b³ בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^c בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל
 בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל
 בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל
 20 בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^c בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל
 1^d בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 21 בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 22 בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 23 בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 24 בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל בְּבָבָל | בְּבָבָל
 בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל
 25 בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל
 בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל
 26 בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל
 27 בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל
 28 בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל | בְּבָבָל

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^c בְּבָבָל ^d בְּבָבָל ^e בְּבָבָל ^f בְּבָבָל ^g בְּבָבָל ^h בְּבָבָל ⁱ 18
 בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^c בְּבָבָל ^d בְּבָבָל ^e בְּבָבָל ^f בְּבָבָל ^g בְּבָבָל ^h בְּבָבָל ⁱ 17
 בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^c בְּבָבָל ^d בְּבָבָל ^e בְּבָבָל ^f בְּבָבָל ^g בְּבָבָל ^h בְּבָבָל ⁱ 19
 בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^c בְּבָבָל ^d בְּבָבָל ^e בְּבָבָל ^f בְּבָבָל ^g בְּבָבָל ^h בְּבָבָל ⁱ 19
 בְּבָבָל ^a בְּבָבָל ^b בְּבָבָל ^c בְּבָבָל ^d בְּבָבָל ^e בְּבָבָל ^f בְּבָבָל ^g בְּבָבָל ^h בְּבָבָל ⁱ 23 (f. 46a)

SIMILIA IN ALIIS CODD.

17 ¹⁻¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *dixit eis*; 18 ¹ ΚΝ D a b d e f Pesh. Diat. ar. om. οὐν
 19 ¹⁻¹ ΚΝ ἐλεγεν οὖν αὐτοῖς 19 ² a b c e ff₂ Diat. ar. om. οὐν 19 ³ ΚΝ om. ἀμὴν
 19 ⁴ Pesh. ΚΝ αἴτιος = *quae pater* Diat. ar. = *quod... pater* e *quae enim pater* 20 ¹ Pesh.
 idem. Diat. ar. = *filium suum* 20 ² q om. ἔργα 25 ¹ e om. οἱ ἀκούσατες

29. ۳۰ ملکه ای امیر و دوست خود را بخواست ملکه ای مسیح
 29 و ملکه ای ملکه ای خود را بخواست ملکه ای خود را بخواست.²⁹ ۳۰ ملکه ای خود را بخواست.³⁰ ۳۱ ملکه ای خود را بخواست ملکه ای خود را بخواست.³¹ ۳۲ ملکه ای خود را بخواست.³² ۳۳ ملکه ای خود را بخواست.^[f. 46b]
 ۳۴ ملکه ای خود را بخواست.³⁴ ۳۵ ملکه ای خود را بخواست.³⁵ ۳۶ ملکه ای خود را بخواست.³⁶
 ۳۷ ملکه ای خود را بخواست.³⁷ ۳۸ ملکه ای خود را بخواست.³⁸ ۳۹ ملکه ای خود را بخواست.³⁹
 ۴۰ ملکه ای خود را بخواست.⁴⁰ ۴۱ ملکه ای خود را بخواست.⁴¹ ۴۲ ملکه ای خود را بخواست.⁴²
 ۴۳ ملکه ای خود را بخواست.⁴³ ۴۴ ملکه ای خود را بخواست.⁴⁴ ۴۵ ملکه ای خود را بخواست.^[f. 47a]
 ۴۶ ملکه ای خود را بخواست.⁴⁶ ۴۷ ملکه ای خود را بخواست.^[f. 62b]
 ۱ ملکه ای خود را بخواست.⁴⁷

○○○ ○○○ ○○○ ○○○ ○○○

۱ ملکه ای خود را بخواست.¹ ۲ ملکه ای خود را بخواست.²

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

۳۰ ملکه ای خود را بخواست.^۱ ۳۱ ملکه ای خود را بخواست.^۲ ۳۲ ملکه ای خود را بخواست.^۳ ۳۳ ملکه ای خود را بخواست.^۴

SIMILIA IN ALIIS CODD.

۳۰^۱ Pesh. idem. Diat. ar.=fq sed ۳۲^۱ N D oīdare adeq aur. scitis ۳۶^۱ Pesh.
 idem=Pater meus ۳۸^۱ Pesh. Diat. ar. om. ēχετε ۳۹^{۱-۲} a b ff₂ in quibus putatis
 uos uitam habere:

3. زَوْمٌ | اَنْتَ مِنْ رَبِّي | ۲- لَكَ الْمَلْكُ ۳ | اَنْتَ عَلَىٰ زَوْمٍ |
 4. اَنْتَ مُنْذَبٌ، تَوَسِّعْنِي | حَسِنْتَكَمْ | ۴-
 5. اَنْتَ اَنْتَ ۵ | حَسِنْتَكَمْ | اَنْتَ حَسِنْتَكَمْ | ۶-
 6. اَنْتَ اَنْتَ لِفَلَقَكَمْ | اَنْتَ اَنْتَ لِفَلَقَكَمْ | ۷-
 7. اَنْتَ اَنْتَ لِفَلَقَكَمْ | اَنْتَ اَنْتَ لِفَلَقَكَمْ | ۸-
 8. اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | ۹-
 9. اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | ۱۰-
 10. اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | ۱۱-
 f. 62a II. اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | ۱۲-
 12. اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | ۱۳-
 13. اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | اَنْتَ اَنْتَ | ۱۴-

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

۱. اَنْتَ اَنْتَ | ۲. اَنْتَ اَنْتَ | ۳. اَنْتَ اَنْتَ | ۴. اَنْتَ اَنْتَ | ۵. اَنْتَ اَنْتَ | ۶. اَنْتَ اَنْتَ | ۷. اَنْتَ اَنْتَ | ۸. اَنْتَ اَنْتَ | ۹. اَنْتَ اَنْتَ | ۱۰. اَنْتَ اَنْتَ | ۱۱. اَنْتَ اَنْتَ | ۱۲. اَنْتَ اَنْتَ | ۱۳. اَنْتَ اَنْتَ | ۱۴. اَنْتَ اَنْتَ

SIMILIA IN ALIIS CODD.

vi. 5 ^۱ Pesh. Diat. ar. om. oīv 7 ^{۱-۱} Pesh. idem = Dicit ei Diat. ar. = Dixit ei
 7 ^۲ r. manducet 10 ^۱ Pesh. Diat. ar. = eis 11 ^۱ Pesh. fam. ^۱ om. oīv 11 ^۲ D πεντε
 13 ^۱ Da d Pesh. Diat. ar. om. oīv 13 ^{۲-۲} Diat. ar. = et duobus piscibus

וְיָהִי מֵלֶךְ לְעוֹלָה וְבְשָׂרַף עָלָיו אָמַת־^d 13
 וְיָהִי מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 בְּנֵי יִשְׁעָה וְיָהִי קַרְבָּן־^a 14 וְיָהִי
 לְחַלְמָה וְיָהִי אָמָת־^b 15 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי קַרְבָּן־^c 16 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 לְחַלְמָה וְיָהִי אָמָת־^b 17 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי קַרְבָּן־^a 18 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 לְחַלְמָה וְיָהִי אָמָת־^b 19 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 לְחַלְמָה וְיָהִי אָמָת־^b 20 f. 123a
 מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה
 וְיָהִי קַרְבָּן־^a 21 וְיָהִי
 אָמָת־^b 22 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה
 וְיָהִי קַרְבָּן־^a 23 וְיָהִי
 לְחַלְמָה וְיָהִי אָמָת־^b 24 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 לְחַלְמָה וְיָהִי אָמָת־^b 25 וְיָהִי

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

וְיָהִי מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 אָמָת־^d 13 וְיָהִי קַרְבָּן־^a 14 וְיָהִי
 כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי מִזְבְּחָה
 וְיָהִי אָמָת־^d 15 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 קַרְבָּן־^a 16 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי אָמָת־^b 17 וְיָהִי
 קַרְבָּן־^a 18 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי אָמָת־^d 19 וְיָהִי
 קַרְבָּן־^a 20 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי אָמָת־^b 21 וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 קַרְבָּן־^a 22 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי אָמָת־^b 23 וְיָהִי
 קַרְבָּן־^a 24 וְיָהִי כָּבֵד תְּבוּנָה וְיָהִי
 מִזְבְּחָה וְיָהִי אָמָת־^b 25 וְיָהִי

SIMILIA IN ALIIS CODD.

15 ¹ Pesh. Diat. ar. om. πάλιν
 = Ieshua 19 ¹ b d r, Pesh. Diat. ar. om. οὐν 20 ¹ Pesh. idem

۱ اَعْلَمُ ، وَالْمُتَقْبِلُونَ ۲۲ ، وَلَمْ يَرَوْهُ ۲۳ لَمْ يَرَوْهُ
 ۲۴ بَلْ يَرَوْهُ ۲۴ ۱ لَمْ يَرَوْهُ ۲۴ بَلْ يَرَوْهُ ۲۴ بَلْ يَرَوْهُ ۲۴ بَلْ يَرَوْهُ ۲۴
 ۲۵ بَلْ يَرَوْهُ ۲۵ ۲۵ ۲۵ بَلْ يَرَوْهُ ۲۵ بَلْ يَرَوْهُ ۲۵ بَلْ يَرَوْهُ ۲۵ بَلْ يَرَوْهُ ۲۵
 ۲۶ بَلْ يَرَوْهُ ۲۶
 ۲۷ بَلْ يَرَوْهُ ۲۷
 ۲۸ بَلْ يَرَوْهُ ۲۸
 ۲۹ بَلْ يَرَوْهُ ۲۹
 ۳۰ بَلْ يَرَوْهُ ۳۰
 ۳۱ بَلْ يَرَوْهُ ۳۱
 ۳۲ بَلْ يَرَوْهُ ۳۲
 ۳۳ بَلْ يَرَوْهُ ۳۳
 ۳۴ بَلْ يَرَوْهُ ۳۴
 ۳۵ بَلْ يَرَوْهُ ۳۵

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

۲۲ لَمْ يَرَوْهُ ۲۲ لَمْ يَرَوْهُ ۲۲ لَمْ يَرَوْهُ ۲۲ لَمْ يَرَوْهُ ۲۲
 ۲۳ لَمْ يَرَوْهُ ۲۳ لَمْ يَرَوْهُ ۲۳ لَمْ يَرَوْهُ ۲۳ لَمْ يَرَوْهُ ۲۳
 ۲۴ لَمْ يَرَوْهُ ۲۴ لَمْ يَرَوْهُ ۲۴ لَمْ يَرَوْهُ ۲۴ لَمْ يَرَوْهُ ۲۴
 ۲۵ لَمْ يَرَوْهُ ۲۵ لَمْ يَرَوْهُ ۲۵ لَمْ يَرَوْهُ ۲۵ لَمْ يَرَوْهُ ۲۵
 ۲۶ لَمْ يَرَوْهُ ۲۶ لَمْ يَرَوْهُ ۲۶ لَمْ يَرَوْهُ ۲۶ لَمْ يَرَوْهُ ۲۶
 ۲۷ لَمْ يَرَوْهُ ۲۷ لَمْ يَرَوْهُ ۲۷ لَمْ يَرَوْهُ ۲۷ لَمْ يَرَوْهُ ۲۷
 ۲۸ لَمْ يَرَوْهُ ۲۸ لَمْ يَرَوْهُ ۲۸ لَمْ يَرَوْهُ ۲۸ لَمْ يَرَوْهُ ۲۸
 ۲۹ لَمْ يَرَوْهُ ۲۹ لَمْ يَرَوْهُ ۲۹ لَمْ يَرَوْهُ ۲۹ لَمْ يَرَوْهُ ۲۹
 ۳۰ لَمْ يَرَوْهُ ۳۰ لَمْ يَرَوْهُ ۳۰ لَمْ يَرَوْهُ ۳۰ لَمْ يَرَوْهُ ۳۰
 ۳۱ لَمْ يَرَوْهُ ۳۱ لَمْ يَرَوْهُ ۳۱ لَمْ يَرَوْهُ ۳۱ لَمْ يَرَوْهُ ۳۱
 ۳۲ لَمْ يَرَوْهُ ۳۲ لَمْ يَرَوْهُ ۳۲ لَمْ يَرَوْهُ ۳۲ لَمْ يَرَوْهُ ۳۲
 ۳۳ لَمْ يَرَوْهُ ۳۳ لَمْ يَرَوْهُ ۳۳ لَمْ يَرَوْهُ ۳۳ لَمْ يَرَوْهُ ۳۳
 ۳۴ لَمْ يَرَوْهُ ۳۴ لَمْ يَرَوْهُ ۳۴ لَمْ يَرَوْهُ ۳۴ لَمْ يَرَوْهُ ۳۴

SIMILIA IN ALIIS CODD.

۲۳ ۱ D a d e om. εὐχαριστήσαντος τοῦ κυρίου ۲۸ ۱ A Pesh. Diat. ar. om. οὐν ۳۰ ۱ efq
 Pesh. Diat. ar. om. οὐν ۳۰ ۲ N L fam. ۱ Pesh. om. οὐν ۳۴ ۱ Pesh. Diat. ar. om. οὐν

וְיָדֵךְ לְמַעַן אֶת־לְבָדָקְךָ | לְמַעַן כִּי־לְמַעַן 36
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ, תְּמַנֵּן | לְמַעַן כִּי־לְמַעַן 37
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ || תְּמַנֵּן 38
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 39
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 40
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 41
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 42
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 43
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 44
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 45
 f. 125a
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 46
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 47
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 48
 תְּמַנֵּן | אֶת־לְבָדָקְךָ | תְּמַנֵּן | תְּמַנֵּן 49

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

תְּמַנֵּן^a 38 | אֶת־לְבָדָקְךָ^b 37 | תְּמַנֵּן^a 36 | תְּמַנֵּן^c 35
 תְּמַנֵּן^a 40 | תְּמַנֵּן^b 39 | תְּמַנֵּן^a +^b 39
 תְּמַנֵּן^a 41 | אֶת־לְבָדָקְךָ^b 42 (f. 49a)
 תְּמַנֵּן^d 42 | תְּמַנֵּן^c +^b 42 | תְּמַנֵּן^a 43 | תְּמַנֵּן^e
 תְּמַנֵּן^c +^b 45 | תְּמַנֵּן^a 44 | תְּמַנֵּן^a 43 | תְּמַנֵּן^e
 תְּמַנֵּן^c +^b 48 | תְּמַנֵּן^a 47 | תְּמַנֵּן^b 46

SIMILIA IN ALIIS CODD.

36¹ Ν A a b e q om. με 38¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *ut facerem* 38²⁻² D τον
 πεμψαντισ με : πατροσ: a d c ff₂ r₁ eius qui me misit patris. (c pater) b Patris qui me misit
 39¹ C om. δέ ἵστιν τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με. 39² D e om. εξ αὐτοῦ 39³⁻³ D μηδεν
 a d ff₂ nihil b r₁ aur. quicquam f q aliquid 42¹ Ν b om. καὶ τὴν μητέρα 45¹ Pesh.
 = a b e ff₂ r₁ aur. enim 46¹⁻¹ Ν D τον θεὸν a b d deum 47¹ fam. εἰς τὸν θεὸν

50 רְאֵתָה אֲלֹתָה וְשִׁבְעָה | הַמִּזְבֵּחַ וְעַמְּדָה | אֶת־^a כְּבָשָׂעָה
 51 רְאֵתָה | אֶת־^b בָּשָׂרָה | אֶת־^b תְּבַשֵּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b מִלְבָדָה
 52 וְשִׁבְעָה | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 53 וְשִׁבְעָה | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 54 וְשִׁבְעָה | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 55 וְשִׁבְעָה | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 56 | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 57 | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 58 | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 59 | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 60 | אֶת־^b לְבַשָּׂר
 61 | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר | אֶת־^b לְבַשָּׂר

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

אֶת־ ^b לְבַשָּׂר	אֶת־ ^a 51	בָּשָׂר־ ^b וְ+	אֶת־ ^a 50	אֶת־ ^a כְּבָשָׂעָה	אֶת־ ^a 49
אֶת־ ^a 54	כְּבָשָׂעָה	וְ+	אֶת־ ^b 53	אֶת־ ^b וְ+	אֶת־ ^a § 52
אֶת־ ^b 56	אֶת־ ^a 55	וְ+	אֶת־ ^b 57	אֶת־ ^c וְ+	אֶת־ ^b 57
.אֶת־ ^a 59	אֶת־ ^b 58	וְ+	.אֶת־ ^b 60	.אֶת־ ^c וְ+	.אֶת־ ^b 60

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 51 ¹⁻¹ Η ἐκ τοῦ ἡμοῦ ἄρτου αερι ex (e de) meo pane 51 ² Pesh. Diat. ar. = a *corpus meum*. 52 ¹ Pesh. Diat. ar. = a *corpus suum* 53 ¹ a e faur. Pesh. Diat. ar. om. oīv
 53 ² Pesh. Diat. ar. = a *corpus* 54 ¹ Pesh. = de *corpore meo* Diat. ar. = *ex corpore meo*
 55 ¹ Pesh. Diat. ar. = q *corpus* 55 ² b e ff₂ Diat. ar. om. γὰρ 56 ¹ Pesh. Diat. ar. = q *corpus meum* 60 ¹ Pesh. Diat. ar. om. oīv 60 ² b e om. ἀκούσαντες
 61 ¹ D d om. εὐ éavτῷ

וְיַדְךָ ^b 62 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 62
 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a
^b וְיַדְךָ ^a 63 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 63
 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^c 64 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 64
 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 65 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 65
^c וְיַדְךָ ^a 66 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 66
^b וְיַדְךָ ^a 67 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 67
^c וְיַדְךָ ^b 68 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 68
 וְיַדְךָ ^a 69 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 69
 וְיַדְךָ ^a 70 ^{f. 124a} כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 70
^c וְיַדְךָ ^b 71 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 71
^c וְיַדְךָ ^a 72 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 72
^d כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^c 73 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 73
^d וְיַדְךָ ^a 74 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 74
 I VII.
^e וְיַדְךָ ^b 75 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 75

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

^b כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 63 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 62
^c כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 64 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 61
^d כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^c 65 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 66
^e כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 67 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 68
^f כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 69 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 70
^g כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^c 71 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 71
 § I vii. 600 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^d כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b
^d כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 72 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^c 72
^b כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^a 73 כִּי תָּרִא אֶת־נַעֲמָנָה ^b 73

SIMILIA IN ALIIS CODD.

61 ^a e ff₂ aur. om. περὶ τούτου 63 ^a Diat. ar. = *corpus* 64 ^a e om. τύπες εἰσιν οἱ μὴ
 πιστεύοντες καὶ 65 ^a Pesh. idem. Diat. ar. = *eis* 66 ^a Pesh. idem = *Propter hunc*
 sermonem Diat. ar. = *Propter autem hoc verbam* 67 ^a Pesh. om. οὐν 68 ^a D:Εἰπεν
 δ *dixit* 69 ^a Pesh. = *Christus Filius Dei viventis* A fam.¹ ὁ Χριστὸς ὁ νὺῶς τοῦ θεοῦ
 τοῦ ζῶντος (fam.¹ om. τοῦ ζῶντος) ac f e aur. *Christus Filius Dei* b *Filius Dei* Diat. ar.
 = ff₂ q r₁ Xp̄s (Christus) *filius Dei vivi* 70 ^a Pesh. idem. Diat. ar. = *Dixit*

2 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה
 3 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 4 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 5 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 6 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 7 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 8 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 9 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 10 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 f. 124b וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 II וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 12 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 13 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 14 וְתִלְכֵד אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

אֶת־בָּשָׂר^a 4 1+^b אֶת־בָּשָׂר^c אֶת־בָּשָׂר^d אֶת־בָּשָׂר^e אֶת־בָּשָׂר^f § 2
 אֶת־בָּשָׂר^a 8 1+^b אֶת־בָּשָׂר^c אֶת־בָּשָׂר^d אֶת־בָּשָׂר^e אֶת־בָּשָׂר^f (f. 50b) 6
 אֶת־בָּשָׂר^a 10 1+^b אֶת־בָּשָׂר^c אֶת־בָּשָׂר^d אֶת־בָּשָׂר^e אֶת־בָּשָׂר^f 10
 אֶת־בָּשָׂר^a II 1+^b אֶת־בָּשָׂר^c אֶת־בָּשָׂר^d אֶת־בָּשָׂר^e אֶת־בָּשָׂר^f 11
 אֶת־בָּשָׂר^a 12 1+^b אֶת־בָּשָׂר^c אֶת־בָּשָׂר^d אֶת־בָּשָׂר^e אֶת־בָּשָׂר^f 12
 אֶת־בָּשָׂר^a 13 1+^b אֶת־בָּשָׂר^c אֶת־בָּשָׂר^d אֶת־בָּשָׂר^e אֶת־בָּשָׂר^f 13

SIMILIA IN ALIIS CODD.

vii. 5 ⁱ⁻ⁱ Diat. ar. = *Etenim ad hoc usque tempus* 6 ⁱ De Pesh. Diat. ar. om. oñv
 8 ⁱ D oñk Diat. ar. = abcd eff₂ aur. non 10 ⁱ A D L fam.¹ eis t̄q̄n ἑορτὴν a in die festo
 b d r₁ in diem festum. c eff₂ aur. ad diem festum q in diem sollemnem 14 ⁱ Pesh. idem.
 Diat. ar. = diebus abdq r₁ dies c eff₂ aur. die 14 ²⁻² Diat. ar. = festi Tabernaculorum

۱۵ مَلِكٌ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۱۶ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۱۷ مَلِكٌ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۱۸ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۱۹ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۰ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۱ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۲ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۳ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۴ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۵ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۶ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ
 ۲۷ لَهُمْ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

۱۸ + a ۱۸ . بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ ۱۶ § ۱۴
 ۱۹ - . بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ ۱۹ . بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ b (f. 51a)
 ۲۰ - c بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ ۲۰ . بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ a
 ۲۶ - b بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ ۲۶ . بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ a
 ۲۷ - d بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ ۖ ۲۷ . بَعْدَ ۖ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ a

SIMILIA IN ALIIS CODD.

۱۵ ^۱ A faur. Pesh. Diat. ar. om. oύν
 om. ούν ۱۷ ^{۱-۱} f de doctrina hac

۱۶ ^۱ A D L fam. ^۱ a c d e ff_۲ r_۱ aur. Pesh. Diat. ar.
 ۱۸ ^۱ Pesh. Diat. ar. idem = *in corde ejus*

27 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 28 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 29 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 30 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 31 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 32 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 33 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 34 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 35 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 36 וְאֵת אֲמִתָּה אֲמִתָּה

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

28^a 29^b אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 29^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 30^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 31^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 32^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 33^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 34^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 35^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה
 36^a אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה

SIMILIA IN ALIIS CODD.

28ⁱ⁻ⁱ Pesh. מִלְּעַד יְהוֹשֻׁעַ = Diat. ar. Et sustulit Ieshua vocem ejus 29ⁱ Pesh.
 מִלְּעַד יְהוֹשֻׁעַ = A D fam.ⁱ δὲ Diat. ar. = b c d f ff₂ r₁ autem 30ⁱ Pesh. Diat. ar. om. oव
 30² Pesh. idem. fam.ⁱ τὰς χεῖρας a b c e f ff₂ q aur. manus 32ⁱ⁻ⁱ a b Sacerdotes, et
 Pharisaei e pontifices et farisaei 32² D fam.ⁱ a b c d e ff₂ aur. om. ταῦτα 32³ b e
 om. οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι 33ⁱ Pesh. Diat. ar. om. oव 35ⁱ Pesh. Diat. ar.
 om. oव

וְאֵת יְמֵינָה^e | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה^f | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^{37g}
 וְאֵת יְמֵינָה^{37g} | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה³⁸ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה³⁸ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה³⁹ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה³⁹ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁰ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁰ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴¹ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴¹ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴² | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴² | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴³ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴³ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁴ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁵ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁵ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁶ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁶ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁷ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה
 וְאֵת יְמֵינָה⁴⁷ | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

וְאֵת יְמֵינָה^e | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^c 36
 וְאֵת יְמֵינָה^f | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^b וְאֵת יְמֵינָה^a 39 (Berl. f. 3a) § 37
 וְאֵת יְמֵינָה^a 41 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^d וְאֵת יְמֵינָה^c 40 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה^b
 וְאֵת יְמֵינָה^b 42 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^a וְאֵת יְמֵינָה^c 42 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה^b
 וְאֵת יְמֵינָה^b 45 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^a וְאֵת יְמֵינָה^b 44 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה^a
 וְאֵת יְמֵינָה^b 46 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^a וְאֵת יְמֵינָה^c 46 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה^b
 וְאֵת יְמֵינָה^b 47 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה | לֹא־יְהוָה^a 47 | תִּשְׁאַל אֶל־יְהוָה^b

SIMILIA IN ALIIS CODD.

39 ⁱ Pesh. idem = *datus erat Spiritus* Β ἦν πνεῦμα ἄγιον δεδομένον Diat. ar. = a c ff₂ r₁
 aur. erat *Spiritus datus* b erat *datus Spiritus* e sp̄s erat *sanc tus datus* q *datus erat*
 sp̄s sc̄s 40 ⁱ Pesh. idem. c d e f ff₂ r₁ autem 46 ⁱ⁻ⁱ Pesh. idem = *Dicunt eis*
 Diat. ar. = *Dixerunt* 47 ⁱ⁻ⁱ Pesh. idem. Diat. ar. = *Dixerunt eis Pharisei*
 e *Dixerunt et farisei*

48 וְיָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c אֶת^a מִזְבֵּחַ וְ
 49 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c אֶת^a מִזְבֵּחַ
 50 | וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c אֶת^a מִזְבֵּחַ
 51 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c אֶת^a מִזְבֵּחַ
 52 | וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c אֶת^a מִזְבֵּחַ

| וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ

f. 15a VIII. 12 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ^a בְּ^a מִזְבֵּחַ
 13 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ
 14 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ
 15 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ
 16 וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ
 17 | וְ^a יָמִים^b בְּ^a הַ^c יָמִים^a לְ^c מִזְבֵּחַ

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

וְ^a 49 (Berl. f. 3b) וְ^a יָמִים^b בְּ^a 48 וְ^a יָמִים^b בְּ^a 47
וְ^a יָמִים^b בְּ^a 51 וְ^a יָמִים^b בְּ^a 50 . וְ^a יָמִים^b בְּ^a
וְ^a יָמִים^b בְּ^a 13 וְ^a יָמִים^b בְּ^a 12 viii. וְ^a יָמִים^b בְּ^a 52 וְ^a
וְ^a יָמִים^b בְּ^a 15 וְ^a יָמִים^b בְּ^a 14 . וְ^a יָמִים^b
וְ^a יָמִים^b בְּ^a 15 וְ^a יָמִים^b בְּ^a 17 . וְ^a יָמִים^b בְּ^a 16

SIMILIA IN ALIIS CODIN.

50¹ Pesh. idem. A D fam.¹ νυκτὸς Diat. ar. = c d f ff₂ q r₁ aur. nocte 50² e om. ε's
 ὥν ἐξ αὐτῶν 51¹ e r₁ om. πρῶτον viii. 12¹ N L fam.¹ fam.^{13*} a b f q Pesh. Diat. ar.
 om. vii. 53—viii. 11. 12² ff₂ Diat. ar. om. οὖν 12³⁻³ Pesh. וְ^a יָמִים = *inveniet sibi*
 Diat. ar. = *inveniet* 13¹ a Pesh. Diat. ar. om. οὖν 14¹⁻¹ N εἰπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς
 15¹⁻¹ Pesh. וְ^a יָמִים = Diat. ar. = *corporaliter*

* John vii. 53—viii. 11 occurs at the end of Luke xxi. in some MSS. of the Ferrar group which we call *fam.¹³*.

١٨ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ١٩ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٠ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢١ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٢ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٣ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٤ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٥ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٦ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٧ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٨ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}
 ٢٩ ^{وَمَنْ يَرَى فَلَمْ يَرِدْ}

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

19 ^b Cureton deest ad cap. xiv. v. 9.١٩ ^a دَعَاهُمْ

١٨ دَعَاهُمْ

SIMILIA IN ALIIS CODD.

19 ¹ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 20 ¹ Ν om. διδάσκων 21 ¹ a e Pesh. Diat. ar. om. οὐν21 ² Pesh. idem. A fam.¹ ὁ Ἰησοῦς Diat. ar. = a c f ff₂ q r₁ aur. Iesus 22 ¹ Ν Pesh.Diat. ar. om. οὐν 23 ¹ a f Iesus 24 ¹ Ν a e Pesh. Diat. ar. om. οὐν 25 ¹ Ν Pesh.Diat. ar. om. οὐν 28 ¹⁻¹ Pesh. دَعَاهُمْ دَعَاهُمْ = Dicit eis rursus Ieshua

Diat. ar. = Dixit etiam eis Iesus Ν εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν Δ εἶπεν οὖν αὐτοῖς

παλιν οὗτος d dixit ergo illis iterum ihs 28 ² A αὐτοῖς b e illis c f ff₂ q aur. eis28 ³ Pesh. idem. Ν οὐτως a sic Diat. ar. = e ita

29 ¹e om. μόνον 31 ¹Pesh. Diat. ar. om. οὐν 33 ¹⁻¹Pesh. idem = *Dicunt ei*
 Diat. ar. = *Dixerunt ei* 34 ¹⁻¹Pesh. idem. Diat. ar. = *Dixit eis* 34 ²D b d om.
 τῆς ἀμαρτίας 35 ¹⁻¹Pesh. idem. Diat. ar. = *filius vero* D o δε υἱος a d r, *filius*
 autem b nam *Filius* 37 ¹b et *quaeritis* 38 ¹Ν A D *fam.* ¹τῷ πατρὶ μου Diat. ar.
 = a b c d e f f, q aur. *patrem meum* 38 ²Pesh. idem. Ν A D *έωράκατε* Diat. ar.
 = a b c d e f f, q r, aur. *uidistis* 40 ¹Pesh. idem. Diat. ar. = *ecce* 41 ¹b e r, *sed*
 42 ¹Diat. ar. om. γὰρ
 30 31 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 f. 127b 32 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 33 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 34 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 35 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 36 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 37 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 38 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 39 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 40 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 41 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 42 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου
 43 ¹τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου τῷ πατρὶ μου

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 29 ¹e om. μόνον 31 ¹Pesh. Diat. ar. om. οὐν 33 ¹⁻¹Pesh. idem = *Dicunt ei*
 Diat. ar. = *Dixerunt ei* 34 ¹⁻¹Pesh. idem. Diat. ar. = *Dixit eis* 34 ²D b d om.
 τῆς ἀμαρτίας 35 ¹⁻¹Pesh. idem. Diat. ar. = *filius vero* D o δε υἱος a d r, *filius*
 autem b nam *Filius* 37 ¹b et *quaeritis* 38 ¹Ν A D *fam.* ¹τῷ πατρὶ μου Diat. ar.
 = a b c d e f f, q aur. *patrem meum* 38 ²Pesh. idem. Ν A D *έωράκατε* Diat. ar.
 = a b c d e f f, q r, aur. *uidistis* 40 ¹Pesh. idem. Diat. ar. = *ecce* 41 ¹b e r, *sed*
 42 ¹Diat. ar. om. γὰρ

44 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 45 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 45 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 46 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 46 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 47 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 47 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 48 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 48 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 49 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 49 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת f. 126b
 50 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 50 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 51 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 51 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 52 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 52 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 53 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 53 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 54 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 54 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 55 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 55 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת
 56 | וְאָמַרְתִּי לְךָ כִּי תֵּשֶׁת

SIMILIA IN ALIIS CODD.

49 ¹⁻¹ Pesh. = Dicit eis Diat. ar. = Dixit eis52 ¹ D b c d ff₂ om. eis τὸν αἰῶνα53 ¹ D a b c d e ff₂ om. τοῦ πατρὸς ἡμῶν53 ²⁻² Pesh. Diat. ar. = b f et Prophetis,

(b f Prophetae) qui mortui sunt? e et profetis qui jam mortui sunt?

54 ¹⁻¹ Pesh.

idem = Dicit eis Diat. ar. = Dixit illis

55 ¹ a om. δὲ

= cupiebat

56 ¹ Pesh. idem. Diat. ar.

57 וְיֵצַרְתָּ לִבְנֵךְ כִּי כְּבָדָקָתְךָ⁵⁷
 58 אֲמָתָךְ | כְּבָדָקָתְךָ לְפָנֶיךָ | כְּבָדָקָתְךָ⁵⁸ | עַמְּךָ²
 59 וְכָבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ
 ○ ○ ○ כְּבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ
 f. 128a IX. I וְכָבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ | כְּבָדָקָתְךָ
 2 גָּדוֹלָה, כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 3 , כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 4 מִלְאָה⁴ כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 גָּדוֹלָה | גָּדוֹלָה | גָּדוֹלָה | גָּדוֹלָה | גָּדוֹלָה | גָּדוֹלָה
 5 כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 6 | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 7 | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 8 | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 9 כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 10 | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 II | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ
 | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ | כָּבָדָקָתְךָ

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 57 ¹Pesh. Diat. ar. om. οὐν 57 ²N sah. ἔώρακέν σε ^a Β εωράκες 59 ¹⁻¹D τοτε γραν
 d tunc tulerunt ix. 1 ¹b om. ἀνθρωπον 1 ²⁻²Pesh. טְהָרָתָה Diat. ar.
 = ab utero matris suae 2 ¹D d r, aur. Diat. ar. om. λέγοντες 3 ¹⁻¹Pesh. Diat. ar.
 = Dixit (Pesh. Dicit) eis Ieshua 3 ²fam. ¹αὐτοῖς a illis b eis 4 ¹Pesh. idem.
 A C fam. ¹ἐμὲ Diat. ar. = a b c e f ff₂ q r, aur. me 4 ²b enim f autem 6 ¹⁻¹Diat. ar.
 = caeci illius A C τοῦ τυφλοῦ Pesh. = b illius caeci e f caeci 7 ¹c e ff₂ oculos tuos
 7 ²Pesh. Diat. ar. om. (δέ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος) 7 ³e oculos 9 ¹A D a c d e
 f ff₂ q om. οὐχὶ, δλλὰ 10 ¹a r₁ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 10 ²A B fam. ¹b c e f q r₁
 om. οὐν 11 ¹a om. ἐποίησεν καὶ 11 ²b c e ff₂ r₁ om. τοὺς δφθαλμοὺς 11 ³c e ff₂
 oculos tuos 11 ⁴a b c e f ff₂ q r₁ aur. Pesh. Diat. ar. om. οὐν

f. 128b

12. ^ל, וְמִתְהָרֵךְ
 12 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 13 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 14 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 15 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 16 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 17 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 18 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 19 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 20 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 21 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 22 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 23 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 24 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 25 ^{וְ}תַּחֲנֹן

f. 69b

12 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 13 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 14 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 15 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 16 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 17 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 18 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 19 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 20 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 21 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 22 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 23 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 24 ^{וְ}תַּחֲנֹן
 25 ^{וְ}תַּחֲנֹן

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 16 ¹ Pesh. idem. Diat. ar. = ff₂ hoc aur. haec 17 ¹ q Pesh. Diat. ar. om. oñv 17 ² D
 a b c d ff₂ aur. om. πάλιν 17 ³ Pesh. idem. Diat. ar. = eis 18 ¹ D a b d e f ff₂ r₁
 Diat. ar. om. oñv 18 ² a om. περὶ αὐτοῦ 18 ³ D b d om. καὶ ἀνέβλεψεν 18 ⁴ fam.¹
 a b c e ff₂ q r₁ aur. om. τοῦ ἀναβλέψαντος 21 ¹ N b om. αὐτὸν ἐρωτήσατε 22 ¹ Pesh.
 Diat. ar. om. ηδη 22 ² Pesh. idem. Diat. ar. = statuerant a constituerunt. c ff₂ r₁ decre-
 uerant 22 ³⁻³ e farisaeis et scribis r₁ farisaei et scribae 24 ¹ r₁ Pesh. Diat. ar.
 om. oñv 24 ² Pesh. idem = enim 25 ¹ a Ait b c e ff₂ q r₁ aur. Dixit 25 ² fam.¹
 a e Pesh. Diat. ar. om. oñv 25 ³ Pesh. idem. N δὲ c tantum

26 ^{וְ}בְּתַתְמָה²⁶ . וְנִזְרָקָה | וְכָל־עֵינֵי־בָּנָה . מְשֻׁמָּדָה | וְבְּתַתְמָה²⁷
 27 [מְשֻׁמָּדָה] ^{לְבָנָה} לְבָנָה | [מְשֻׁמָּדָה] ^{לְבָנָה} | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 28 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 29 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 30 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 31 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 32 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 33 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 34 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 35 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 36 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 37 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 38 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 39 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 40 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]
 41 וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה] | וְ[מְשֻׁמָּדָה]

SIMILIA IN ALIIS CODD.

26 ^{וְ}בְּאֵר₁, Pesh. om. אוֹבָב² 27 ^{וְ}בְּכֶeff₁aur. om. אוֹבָב³ 31 ^{וְ}Pesh. idem. Diat. ar. = vocem
 35 ^{וְ}Pesh. idem. A L fam.¹ אוֹבָב⁴ a illi⁵ Diat. ar. = b c f ff₂ q r, aur. ei⁶ 36 ^{וְ} Pesh.
 idem. Diat. ar. = ille, qui sanatus est 39 ^{וְ}c f aur. ei e illi⁷ 39 ^{וְ} Pesh. idem.
 Diat. ar. = ad iudicium mundi hujus veni (Diat. ar. om. hujus) 41 ^{וְ}a b c ff₂ sed
 41 ^{וְ} A אוֹבָב₁ ergo Pesh. idem = e r, propter hoc Diat. ar. = et propter hoc

סִבְעַת | אָז | שְׁנִית | לְבָדָק | וְלֹא | שְׁנִית | אֶת־¹
 שְׁנִית | אֲזֵל | וְלֹא | שְׁנִית | אֶת־^{f. 73a}
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־² שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־³ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־⁴ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־⁵ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־⁶ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־⁷ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־⁸ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־⁹ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹⁰ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹¹ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹² שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹³ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹⁴ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹⁵ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |
 שְׁנִית | אֲזֵל | שְׁנִית | אֶת־¹⁶ שְׁנִית | שְׁנִית | אֲזֵל |

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- x. 3 ¹Pesh. idem. Diat. ar. = *ostium* 4 ¹A B *fam.*¹ τὰ ἵδια πρόβατα Diat. ar. =
 f *proprias oves* 8 ¹N a b c e f ff₂ q r₁ aur. Pesh. Diat. ar. om. πρὸ ἐμοῦ 11 ¹N D
 διδωσίν b tradet r₁ tradit Diat. ar. = c d ff₂ dat 11 ²Pesh. ~~λύκος~~^{f. 73b} = *pecore suo*
 Diat. ar. = b e ff₂ r₁ aur. *ovibus suis* 12 ¹e om. καὶ οὐκ ὅν ποιμῆν 12 ²⁻²Pesh. idem
 = et veniens lupus Diat. ar. = et lupus venit 14 ¹⁻¹Pesh. idem. A *fam.*¹ καὶ γυνώσκομαι
 15 ¹Pesh. idem. Diat. ar. = *Pater meus* 15 ²Pesh. idem. Diat. ar. = *Patrem meum*

16 ¹⁻¹ Pesh. idem = *et fiet totus grex unus* 17 ¹ Pesh. idem = *Pater meus* 18 ¹ Pesh.
 = *a autem* 18 ²⁻² Pesh. **מִתְּנַדֵּר** = *quia hoc a Hoc enim* 22 ¹ A D fam. ¹ a b c d
 e f ff₂ r, aur. Pesh. Diat. ar. om. τότε 26 ¹⁻¹ Pesh. idem. A D fam. ¹ καθὼς εἶπον ὑμῖν.
 Diat. ar. = a b d e f ff₂ r, *sicut* (Diat. ar. + *ego*) *dixi uobis* 30 ¹ Pesh. idem. Diat. ar.
 = e et *pater meus* 31 ¹ D a b c d e ff₂ r, aur. Diat. ar. om. πάλιν 32 ¹ Pesh. idem =
Dicit Diat. ar. = *Dixit*

f. 105a
 23 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 24 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 25 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 26 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 27 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 28 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 29 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 30 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 31 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**
 32 ¹ **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר** **מִתְּנַדֵּר**

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 16 ¹⁻¹ Pesh. idem = *et fiet totus grex unus* 17 ¹ Pesh. idem = *Pater meus* 18 ¹ Pesh.
 = *a autem* 18 ²⁻² Pesh. **מִתְּנַדֵּר** = *quia hoc a Hoc enim* 22 ¹ A D fam. ¹ a b c d
 e f ff₂ r, aur. Pesh. Diat. ar. om. τότε 26 ¹⁻¹ Pesh. idem. A D fam. ¹ καθὼς εἶπον ὑμῖν.
 Diat. ar. = a b d e f ff₂ r, *sicut* (Diat. ar. + *ego*) *dixi uobis* 30 ¹ Pesh. idem. Diat. ar.
 = e et *pater meus* 31 ¹ D a b c d e ff₂ r, aur. Diat. ar. om. πάλιν 32 ¹ Pesh. idem =
Dicit Diat. ar. = *Dixit*

f. 54a
 6 לְתִינְחַל לְתִינְחַל | לְלֹהֶן . 6 מֵאָמֵן וְעַד | גַּדְעָן לְהַזְּרָעָה⁶ מֵאָמֵן | הַלְּ
 7 תְּמִימָה | מֵאָמֵן | מֵאָמֵן אֲמִימָה | לְלֹהֶן | לְלֹהֶן
 8 מֵאָמֵן |
 9 מֵאָמֵן |
 10 מֵאָמֵן |
 11 מֵאָמֵן |
 12 מֵאָמֵן |
 13 מֵאָמֵן |
 14 מֵאָמֵן |
 15 מֵאָמֵן |
 16 מֵאָמֵן |
 17 מֵאָמֵן |
 18 מֵאָמֵן |
 f. 54b
 19 מֵאָמֵן |
 20 מֵאָמֵן |
 21 מֵאָמֵן |
 22 מֵאָמֵן |
 23 מֵאָמֵן | מֵאָמֵן | מֵאָמֵן | מֵאָמֵן | מֵאָמֵן | מֵאָמֵן | מֵאָמֵן |

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 6¹ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 6² Pesh. Diat. ar. om. τότε 7¹ N Diat. ar. om.
 πάλιν 9¹⁻² Pesh. idem = *Dicit eis* Diat. ar. = *Dixit eis* 12¹ b Diat. ar. om. οὐν
 12² A om. οἱ μαθηταὶ 13¹ c e om. τῆς κοιμήσεως 14¹ A a Pesh. Diat. ar. om. οὐν
 17¹ a e p om. οὐν 17²⁻² Pesh. idem. A D fam.¹³ εἰς βηθανίαν Diat. ar. = d in
 bethaniam 18¹ D d Diat. ar. om. ὡς 18² Isha'dad Cod. Harris, f. 135b, Cod.
 Margoliouth, f. 181b, **בְּנֵי חֶלְבָּה** 20¹⁻² Pesh. idem. Diat. ar. = *exivit in occursum*
 ejus 21¹ Pesh. om. οὐν 22¹ Pesh. idem. A D L ἀλλὰ καὶ Diat. ar. = b d ff₂ p r₁
 sed c e f aur. sed et 22² Pesh. Diat. ar. om. ὁ θεός.

24 וְאֵלֶּה יְמִינָה וְנַעֲשֵׂה | וְאֵלֶּה שְׁמָרְתָּ | אֲבִינָה כָּל מִזְבֵּחַ²⁴ | וְאֵלֶּה תְּמִימָה | וְאֵלֶּה
 25 מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה שְׁמָרְתָּ | וְאֵלֶּה תְּמִימָה²⁵ | וְאֵלֶּה תְּמִימָה | וְאֵלֶּה
 26 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה תְּמִימָה | וְאֵלֶּה לְלָבָן | וְאֵלֶּה
 27 לְבָן | וְאֵלֶּה תְּמִימָה²⁷ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 28 לְלָבָן | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה תְּמִימָה²⁸ | וְאֵלֶּה לְלָבָן .
 29 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה תְּמִימָה²⁹ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 30 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 31 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 32 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 33 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 34 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 35 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 36 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 37 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 38 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה
 39 וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה מִזְבֵּחַ | וְאֵלֶּה

* Sic in Cod.

SIMILIA IN ALIIS CODD.

27 ¹ a b c f ff, r, aur. <i>Martha</i>	29 ¹ Pesh. idem. Diat. ar. = <i>Mariam</i>	29 ² Pesh.
אֲבִינָה = <i>surrexit</i> N B C D L ἤγέρθη Diat. ar. = a b c d e f ff, aur. <i>surrexit</i>	אֲבִינָה = <i>surrexit</i>	31 ¹ e om.
οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ	31 ² e Pesh. Diat. ar. om. ἐκεῖ	38 ¹ a b e ff, r, Pesh.
Diat. ar. om. πάλιν	38 ²⁻² Pesh. Diat. ar. = <i>sepulchrum</i>	39 ¹⁻¹ Pesh. idem =
	לָבַדֵּם <i>hunc</i>	לָבַדֵּם <i>hunc lapidem</i>

1. 61b רְאֵה נָקַד תְּמִימָן לֹא | וְיָתְעֵן עַל־לְבָדָה | וְיָתְעֵן אֶת־² כָּל־ | וְיָתְעֵן
 40 הַמִּזְבֵּחַ | וְיָתְעֵן לְפָנָיו | וְיָתְעֵן לְפָנָיו | וְיָתְעֵן
 41 | וְיָתְעֵן לְפָנָיו | וְיָתְעֵן לְפָנָיו | וְיָתְעֵן לְפָנָיו | וְיָתְעֵן
 גַּם־לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן
 42 מִשְׁמָרָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן
 | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן
 43 בָּרוּךְ | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן
 44 | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן לְבָדָה | וְיָתְעֵן
 . וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 45 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 46 מִזְבֵּחַ | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 47 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 f. 70a 48 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 49 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 50 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 51 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |
 | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן | וְיָתְעֵן |

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 39 ² b c e ff₂ aur. om. ή ἀδελφὴ τὸν τετέλευτηκότος 42 ¹⁻¹ Pesh. idem = turbam hanc
 Diat. ar. = hanc turbam 43 ¹ b r₁ dicens 44 ¹⁻¹ D καὶ εὐθνσ̄ f Et (exit) statim
 p r₁ et confestim aur. et statim 44 ²⁻² Pesh. idem. = manus ejus et pedes ejus 44 ³ a r₁
 aur. om. αὐτοῖς 45 ¹ Pesh. om. οὐν̄ 47 ¹ Pesh. Diat. ar. om. οὐν̄ 49 ¹⁻¹ Pesh.
 ονόματι = cuius nomen fam.¹ ὄνόματι Diat. ar. = a b c e f r₁ nomine 50 ¹ Pesh. idem.
 A fam.¹ ήμιν̄ Diat. ar. = c f r₁ nobis 51 ¹ e om. τοῦ ἐιωντοῦ ἐκείνου

אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ || 52
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 53
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 54
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 55
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 56
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 57
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | I XII.
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 2
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 3
 || אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ |
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 4
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 5
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 6
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | f. 57a
 אָמַת גּוֹיִלְךָ לְבָנֶךָ | וְאֵת כָּל־יְמֵינֶךָ | 7

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 54¹ Pesh. idem. f r, autem 54² Pesh. idem. Diat. ar. = frequenter ibat d ambulabat
 55¹⁻¹ a In illo tempore futura erat 56¹ Pesh. Diat. ar. om. ἐστηκότες xii. I¹⁻¹ e ad
 lazaram 1²⁻² A D fam.¹ ὁ τεθνηκὼς b ff₂ qui fuit mortuus d qui mortuus fuerat
 f qui fuerat mortuus 3¹ Pesh. idem = alabastrum 3² Diat. ar. = b c pedes eius
 3³ fam.¹ Diat. ar. om. τοὺς πόδας αὐτοῦ 3⁴ fam.¹ fam.¹³ ὅλη τι omnis 4¹ Diat. ar.
 om. αὐτοῦ 7¹ A fam.¹ f Pesh. Diat. ar. om. ἦν

9 **τότε** οὐδὲν τοῦτο. | τότε εἶπεν οὐδὲν | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν}^٩, οὐδὲν | εἶπεν τοῦτο τούτον
 10 εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 11 εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 12 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 13 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲن} τοῦτο τοῦτον
 14 εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 15 δέ | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 16 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 17 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 18 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 f. 57b 19 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 20 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 21 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 22 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 23 | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον
 24 || εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον | εἶπεν δέ ^{οὐδὲν} τοῦτο τοῦτον

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 7² D d om. v. 8. 9¹ D b d e om. μόνον 13¹ Pesh. idem = ac dicebant **ن** A D fam.¹
 λέγοντες Diat. ar. = ad dīcētes 14¹⁻¹ r, in profeta 15¹ Pesh. = c ē r, tibi
 16¹ b c e Pesh. Diat. ar. om. τότε 17¹ Pesh. Diat. ar. om. οὐν 19¹ D L fam.¹³
 ὄλος Pesh. idem = a c e universus b omnis Diat. ar. = d fr, aur. totus 20¹ Pesh.
 دَعَّا Diat. ar. دَعَّا Pesh. f aur. Gentiles 21¹ La e Pesh. om. οὐν

וְעַת־²⁵ כִּי־²⁵ אֶלְעָנָן
 תֵּצֵא ²⁵ וְעַל־²⁵ רֹאשׁ־²⁵ אֶת־²⁵ שָׂמֵחַ²⁵ כִּי־²⁵
 לֹא־²⁵ תֵּצֵא
 וְעַל־²⁶ רֹאשׁ־²⁶ אֶת־²⁶ שָׂמֵחַ²⁶ כִּי־²⁶
 תֵּצֵא ²⁷ וְעַל־²⁷ רֹאשׁ־²⁷ אֶת־²⁷ שָׂמֵחַ²⁷ כִּי־²⁷
 לֹא־²⁸ תֵּצֵא
 וְעַל־²⁸ רֹאשׁ־²⁸ אֶת־²⁸ שָׂמֵחַ²⁸ כִּי־²⁸
 תֵּצֵא ²⁹ וְעַל־²⁹ רֹאשׁ־²⁹ אֶת־²⁹ שָׂמֵחַ²⁹ כִּי־²⁹
 לֹא־³⁰ תֵּצֵא
 וְעַל־³⁰ רֹאשׁ־³⁰ אֶת־³⁰ שָׂמֵחַ³⁰ כִּי־³⁰
 תֵּצֵא ³¹ וְעַל־³¹ רֹאשׁ־³¹ אֶת־³¹ שָׂמֵחַ³¹ כִּי־³¹
 תֵּצֵא ³² וְעַל־³² רֹאשׁ־³² אֶת־³² שָׂמֵחַ³² כִּי־³²
 תֵּצֵא ³³ וְעַל־³³ רֹאשׁ־³³ אֶת־³³ שָׂמֵחַ³³ כִּי־³³
 || וְעַל־³⁴ רֹאשׁ־³⁴ אֶת־³⁴ שָׂמֵחַ³⁴ כִּי־³⁴
 תֵּצֵא ³⁵ וְעַל־³⁵ רֹאשׁ־³⁵ אֶת־³⁵ שָׂמֵחַ³⁵ כִּי־³⁵
 תֵּצֵא ³⁶ וְעַל־³⁶ רֹאשׁ־³⁶ אֶת־³⁶ שָׂמֵחַ³⁶ כִּי־³⁶
 תֵּצֵא ³⁷ וְעַל־³⁷ רֹאשׁ־³⁷ אֶת־³⁷ שָׂמֵחַ³⁷ כִּי־³⁷

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 27¹ Pesh. idem = ecce 28¹⁻² Pesh. **אָמַן** Diat. ar. = Et vox audita est
 28² D d Pesh. Diat. ar. om. oīv 28³ D λεγονσα a c d e aur. dicens 29¹ B a
 Pesh. om. oīv 30¹ Pesh. idem. Diat. ar. = eis a illis 31¹ D b d ff₂ r₁ om.
 τούτου 31² b e ff₂ r₁ deorsum. 34¹ A D fam.¹ a b c d e f ff₂ aur. Pesh. Diat. ar.
 om. oīv 35¹ a e Pesh. Diat. ar. om. oīv

f. 10^b

38 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן כִּי־יְהֹוָה
 38 | יְהֹוָה לְךָ | כִּי־יְהֹוָה אָמֵן
 39 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 40 | לְתַת־יְהֹוָה אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 41 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 42 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 43 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 44 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 45 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 46 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 47 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 48 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 49 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 f. 78a 50 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן

לְ

— 0 —

XIII. 1 | אֲמֵן אֲמֵן אֲמֵן אֲמֵן אֲמֵן
 1 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 2 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן
 3 | אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן אָמֵן

SIMILIA IN ALIIS CODI.

xiii. 1 ¹ Pesh. Diat. ar. = *Patrem suum* 1 ²⁻² Pesh. idem. Diat. ar. = *a b f ff₂ q r*,
 aur. in hoc mundo c in hunc mundum 2 ¹ Pesh. ~~אֶת~~ *אֶת* = *ab ipso Satana*
 3 ² Pesh. idem. A *fam.¹ δ' Ιησοῦν* Diat. ar. = *b f q r₁ iesus*

וְיֵשׁ אֶתְנָא || שָׂרֵךְ לְמַתְּהָרָה וְלִבְנָה
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 4
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 5
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 6
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 7
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 8
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ f. 78b 9
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 10
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 11
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 12
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 13
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 14
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 15
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 16
 וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה וְלִבְנָה | שָׂרֵךְ 17

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 5 ¹⁻¹ fam.¹³ D λαβὼν ὥδωρ βάλλει d accipiens aquam misit 6 ¹ b e r_i Diat. ar. om. οὐν
 6 ² Pesh. Diat. ar.=Shemun. acefqr, aur. Petrus 8 ¹ Diat. ar.=Simon 8 ² Pesh.
 idem = Dicit Diat. ar.=Dixit 9 ¹ Pesh. idem. Diat. ar.=Ergo. 9 ² Pesh.
 idem. Diat. ar.=lavabis 10 ¹ Pesh. idem. D μονον d tantum 12 ¹ Pesh. Diat. ar.
 om. πάλιν 14 ¹ Pesh. idem. D ποσω μαλλον Diat. ar.=ad ff_r, quanto magis
 15 ¹⁻¹ Pesh. Καὶ τὸν τον Diat. ar.=Hoc enim exemplum

18 ^{f. 11a} וְאֵלֶּה דָּבָר אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 19 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 20 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 21 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 22 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 23 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 24 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 25 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 26 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 27 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 28 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 29 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה
 30 וְאֵלֶּה זֶה עַתָּה אֲמִתָּה אֲמִתָּה לְמַעַן זֶה

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 18 ¹ Ν A fam.¹³ γὰρ Pesh. Diat. ar. = c q r₁ enim μετ' ἔμοι Diat. ar. = a b c d e f f₂ q r₁ aur. *mecum.*
 18 ² Pesh. idem. Ν A D fam.¹
 19 οὖν Diat. ar. = a autem b c d f f₂ q r₁ aur. ergo
 22 ¹ Pesh. idem. Ν A D L fam.¹
 20 πυθέσθαι fam.¹³ πειθέσθαι a c f f₂ q Interrogū e cognosceret Diat. ar. = ut interrogaret eum. d r₁ interrogaret
 23 ¹ Pesh. Diat. ar. = *in sinu ejus.* Ν A D fam.¹ d e r₁ Pesh. Diat. ar. om. καὶ λέγει αὐτῷ
 24 ² Pesh. idem. Ν A D fam.¹ πυθέσθαι fam.¹³ πειθέσθαι a c f f₂ q Interrogū e cognosceret Diat. ar. = ut interrogaret eum. d r₁ interrogaret
 25 ¹ Ν A D fam.¹ a d e f f₂ q r₁ Pesh. om. οὗτως
 26 ² Ν A D fam.¹ b c d e f f₂ q r₁ aur. Pesh. Diat. ar. om. οὖν
 26 ³ Pesh. Diat. ar. = *Iesus*
 26 ⁴ Ν A D fam.¹ a b c d e f f₂ q r₁ aur. Pesh. Diat. ar. om. λαμβάνει καὶ
 27 ¹ Ν D L a b c d e f f₂ r₁ Diat. ar. om. τότε
 27 ² D a d e f Pesh. om. οὖν
 28 ¹ e om. τῶν ἀνακειμένων
 29 ¹⁻¹ Pesh. idem = *quod praecipiendo praeciperet ei* Diat. ar. = e *quod (e et) praecipisset ei*
 30 ¹ Pesh. Diat. ar. = e *Iudas*
 30 ² e om. εἰθὺς

31. οὐδέποτε τίς μετέβη εἰς τὸν κόσμον ἵνα διδάσκω
 32. τοῖς οὐρανοῖς τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 33. τοῦ οὐρανοῦ τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 34. λέγει μου τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 35. τοῦ οὐρανοῦ τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 36. τοῦ οὐρανοῦ τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 37. τοῦ οὐρανοῦ τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 38. τοῦ οὐρανοῦ τοῦ πατρὸς μου τοῦ θεοῦ τοῦ αὐτοῦ
 f. 3a I XIV.
 2
 3
 4
 5
 6

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 31¹ A q Pesh. om. οὐν
 33¹ Pesh. Diat. ar. = *Fillii mei*
 34¹ c e om. ἵνα καὶ
 ὑμεῖς ἀγαπᾶτε ἀλλήλους
 35¹ D γαρ c d enim.
 36¹⁻¹ D λεγει αυτῷ οὗτος
 d dicit illi ihs
 37¹ N aur. om. κύριε
 38¹⁻¹ Pesh. = *Dicit ei* Diat. ar. = *Dixit ei*
 fam.¹ αὐτῷ b ei f q illi xiv. 1¹⁻¹ Diat. ar. = *Tunc ait illis Iesus*: D καὶ εἶπεν
 τοις μαθηταῖς αὐτον οἱ δόδον οἴδατε αὐτοῖς τὴν πόλιν
 3¹ a e om. τόπον
 4¹⁻¹ Pesh. idem. A D fam.¹ καὶ τὴν δόδον οἴδατε αὐτοῖς τὴν πόλιν
 τοις μαθηταῖς αὐτον οἱ δόδον οἴδατε αὐτοῖς τὴν πόλιν
 5¹⁻¹ Pesh. = *ad hoc cognoscendum?* N τὴν δόδον
 εἰδέναι δυνάμεθα; A C L fam.¹ δυνάμεθα τὴν δόδον εἰδέναι; Pesh. = c f ff₂ q aur. *possimus*
viam scire r₁ *possimus viam nosse*

6 || קָרְבָּנָה כִּיֵּן כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 7 כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד
 . . . כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד
 8 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 9 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 10 כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 11 כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 12 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 13 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 14 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 15 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 16 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 17 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 18 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 19 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 20 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד
 21 כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד | כְּנַיְשָׁד

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

6 ^a Pesh. idem. Diat. ar. = Patrem meum 10 ^a Pesh. idem. Diat. ar. = Pater meus
 13 ^a Pesh. idem = vobis 13 ² fam.¹ b r₁ om. v. 14. 16 ^a Pesh. idem. Diat. ar. =
 a Patre meo q patrem meum 16 ² Diat. ar. = mittet 17 ¹ A D L fam.¹ δε Pesh.
 Diat. ar. = c d e f ff₂ q r₁ aur. autem 17 ²⁻² fam.¹ καὶ σὺν ὑμῖν ἐστιν b c ff₂ et vobiscum est
 19 ^b-21 ^a deest 20 ^a 21 ^b deest

SIMILIA IN ALIIS CODD.

6 ^a Pesh. idem. Diat. ar. = Patrem meum 10 ^a Pesh. idem. Diat. ar. = Pater meus
 13 ^a Pesh. idem = vobis 13 ² fam.¹ b r₁ om. v. 14. 16 ^a Pesh. idem. Diat. ar. =
 a Patre meo q patrem meum 16 ² Diat. ar. = mittet 17 ¹ A D L fam.¹ δε Pesh.
 Diat. ar. = c d e f ff₂ q r₁ aur. autem 17 ²⁻² fam.¹ καὶ σὺν ὑμῖν ἐστιν b c ff₂ et vobiscum est

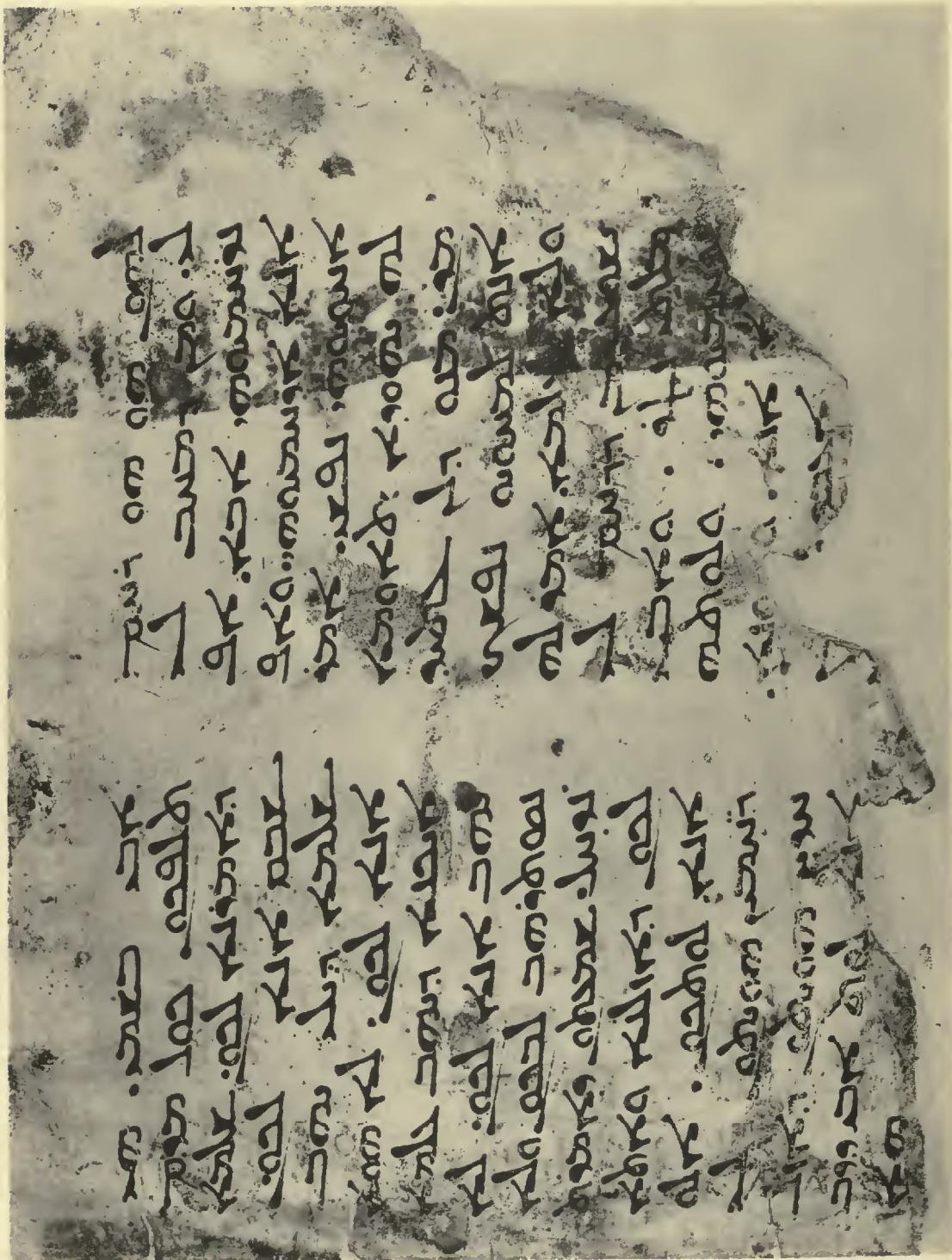
וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה
 כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²² כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה
 כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²³ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה
 כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²⁴ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ^{f. 117a}
 כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²⁵ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²⁶ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²⁷ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²⁸ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ²⁹ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ³⁰ כִּי כַּאֲשֶׁר
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ³¹ כִּי כַּאֲשֶׁר

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ^b 21 (f. 52b)
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ^c 22
 24^a-26^a deest 24^a-26^a 24^a-26^a 24^a-26^a 24^a-26^a 24^a-26^a
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ^b 27
 וְיָמֵינוּ כִּי כַּאֲשֶׁר אָמַר לְךָ יְהוָה בָּרוּךְ תִּהְיֶה ^c 28
 29^a desunt ad finem 29^a desunt ad finem 29^a desunt ad finem

SIMILIA IN ALIIS CODD.

22^a N A B D L a b c d e f ff₁, aur. Pesh. Diat. ar. om. καὶ 22^a D τι εστιν Pesh. =
 d quid est 23ⁱ⁻ⁱ e Dicit ihs . 24ⁱ⁻ⁱ Pesh. Diat. ar. = et sermo hic 24^a Diat. ar.
 = sermo 26ⁱ Pesh. idem. D ο πατήρ μου Diat. ar. = d Pater meus 26^a a b c
 e ff₁, aur. om. ὑμῖν 28ⁱ Pesh. idem. Diat. ar. = Patrem meum fam.¹³ τὸν πατέρα
 μου 29ⁱ Pesh. idem = ecce 31ⁱ Pesh. idem. Diat. ar. = f patrem meum.
 31^a Pesh. idem. Diat. ar. = Pater meus

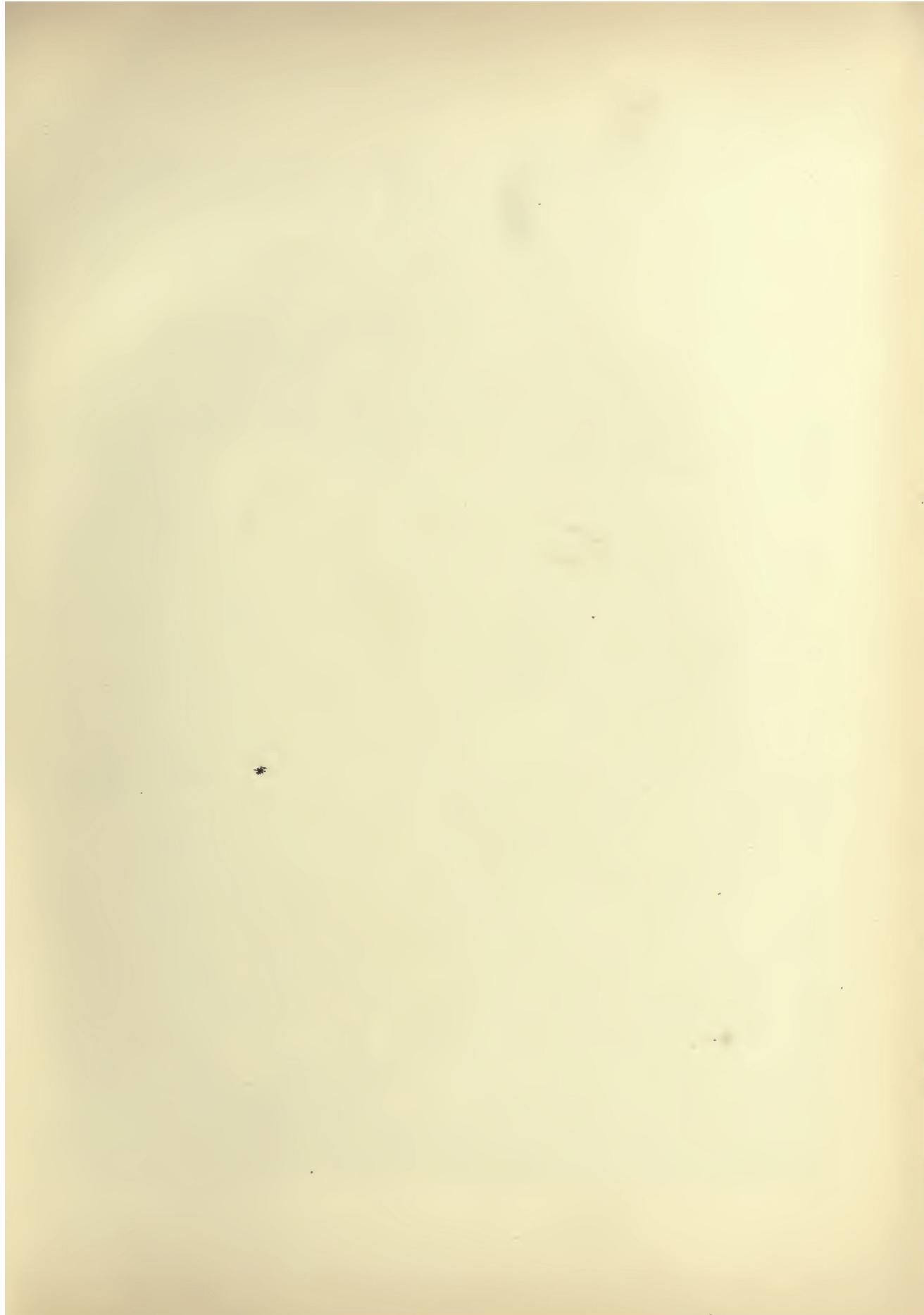


CURETONIAN GOSPELS

British Museum Add. 14451

[FOL. 52b]

JOHN XIV. 21-23, 26b-28



XV. I אֶת־יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 2 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 3 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 4 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 5 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 6 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 7 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 8 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 9 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 10 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 11 יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 12 יְהוָה יְהוָה
 13 יְהוָה יְהוָה
 14 יְהוָה יְהוָה
 15 יְהוָה יְהוָה
 16 יְהוָה יְהוָה

SIMILIA IN ALIS CODD.

xv. 2 ¹ Pesh. idem = reddit2 ² Pesh. idem = reddit4 ³ Pesh. idem = edere8 ¹ Pesh. Diat. ar. om. μον

17 ^{וְ}לֹא כִּי כָּלֵב מַזְבֵּחַ לְהִנֵּה
 18 וְשֶׁבֶת אֲשֶׁר לְעֵינָיו חֲמֵדָה | אֲמֵתָה וְלֹא כָּלֵב
 19 חֲמֵדָה כְּמַתְבֵּחַ חֲמֵדָה | אֲמֵתָה כְּמַתְבֵּחַ
 20 חֲמֵדָה כְּמַתְבֵּחַ חֲמֵדָה | אֲמֵתָה כְּמַתְבֵּחַ לְהִנֵּה
 21 חֲמֵדָה | אֲמֵתָה כְּמַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | חֲמֵדָה זֶה כְּמַתְבֵּחַ
 22 מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | גְּדוּלָה . מַתְבֵּחַ זֶה
 23 מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | אֲמֵתָה מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ
 24 מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | אֲמֵתָה מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ
 25 מַתְבֵּחַ זֶה | מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | גְּדוּלָה
 26 מַתְבֵּחַ זֶה | אֲמֵתָה מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | מַתְבֵּחַ זֶה
 27 מַתְבֵּחַ זֶה | אֲמֵתָה מַתְבֵּחַ זֶה מַתְבֵּחַ לְהִנֵּה | מַתְבֵּחַ זֶה
 16¹ Pesh. idem = *a Patre meo* Diat. ar. = *Patrem meum* 19¹ Pesh. idem. Diat. ar.
 = *sed* 19² e om. δὲ 19³ e et ego 24¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *coram eis*
 26¹ A D L fam.¹ δὲ a b c ff₂ r₁ ergo Pesh. Diat. ar. = d f q aur. autem 26² Pesh.
 idem. D τον προ μου Diat. ar. = a c d ff₂ patre meo 26³ D πατροσ μου Pesh.
 Diat. ar. = a b c d r₁ patre meo xvi. 2¹ Pesh. idem. Diat. ar. = enim ♩ γὰρ
 2² Pesh. idem. Diat. ar. = et veniet 4¹ D a c d e f ff₂ Pesh. Diat. ar. om. ἀλλὰ
 4² ♩ D fam.¹ a c d ff₂ om. αὐτῶν

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 16¹ Pesh. idem = *a Patre meo* Diat. ar. = *Patrem meum* 19¹ Pesh. idem. Diat. ar.
 = *sed* 19² e om. δὲ 19³ e et ego 24¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *coram eis*
 26¹ A D L fam.¹ δὲ a b c ff₂ r₁ ergo Pesh. Diat. ar. = d f q aur. autem 26² Pesh.
 idem. D τον προ μου Diat. ar. = a c d ff₂ patre meo 26³ D πατροσ μου Pesh.
 Diat. ar. = a b c d r₁ patre meo xvi. 2¹ Pesh. idem. Diat. ar. = enim ♩ γὰρ
 2² Pesh. idem. Diat. ar. = et veniet 4¹ D a c d e f ff₂ Pesh. Diat. ar. om. ἀλλὰ
 4² ♩ D fam.¹ a c d ff₂ om. αὐτῶν

5 וְיֵצֵא כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־בְּעֵבֶר | וְיַעֲשֶׂת־בְּעַת־
 6 לְפָנֶיךָ אָז־לְפָנֶיךָ וְיַעֲשֶׂת־בְּעַת־¹⁶ | וְיַעֲשֶׂת־
 7 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־בְּעַת־¹⁷ | וְיַעֲשֶׂת־
 8 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־בְּעַת־¹⁸ | וְיַעֲשֶׂת־
 9 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־¹⁹ | וְיַעֲשֶׂת־
 10 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁰ | וְיַעֲשֶׂת־
 f. 112b 11 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²¹ | וְיַעֲשֶׂת־
 12 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²² | וְיַעֲשֶׂת־
 13 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²³ | וְיַעֲשֶׂת־
 14 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁴ | וְיַעֲשֶׂת־
 15 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁵ | וְיַעֲשֶׂת־
 16 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁶ | וְיַעֲשֶׂת־
 17 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁷ | וְיַעֲשֶׂת־
 18 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁸ | וְיַעֲשֶׂת־
 19 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־²⁹ | וְיַעֲשֶׂת־
 20 כִּי־יְהוָה־בָּרוּךְ־לֹא־יַעֲשֶׂת־³⁰ |

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 6 ¹ A Pesh. Diat. ar. om. διλλ' 6 ² Pesh. idem = et venit Diat. ar. = et supervenit
 10 ¹ Pesh. idem. A τὸν πατέρα μου Diat. ar. = c f q patrem meum 13 ¹ a Pesh. Diat. ar.
 om. ἐκεῖνος 15 ¹ Pesh. idem. N L ὑμῖν Diat. ar. = a e f ff, r, uobis 16 ¹⁻¹ Pesh.
 idem. A fam. ¹ ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα Diat. ar. = c f q aur. et quia (c quoniam q qūm)
 uado ad patrem (c f q om. et) 17 ¹ a et quod dixit c et quia ait 17 ² Pesh. idem
 = c patrem meum 18 ¹ D a b d e r, om. ἔλεγον οὐν 19 ¹ Pesh. idem. A οὐν
 Diat. ar. = f q autem 19 ² Pesh. idem. Diat. ar. = volbis

ἀδυτοῦ | εἰς τὸν καθέλοντα | αὐθιδίαν αλεύθερον | οὐδὲν μη
 καὶ εἰδίποτε²¹ | . καὶ οὐδὲν εἰδίσαιμεν | αὐθιδίαν τὴν | οὐδὲν δέ²¹
 τοῦτο | τοπολαγῆσαντας | πέντε τοῦτο, τὸ πέντε | εἰς τὸν εἶδον
 τερτίον | τὸ τρίτην τοῦτον εἰδίσαιμεν | πέντε τοῦτον τὸν δέ^{f. 112a}
 τετάρτον | τὸ τετάρτην τοῦτον εἰδίσαιμεν | πέντε τοῦτον τὸν δέ²²
 πέντε²³ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²² | αὐθιδίαν τοῦτον τὸν δέ²³
 επειδή | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²³ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁴
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁴ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁵
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁵ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁶
 τοῦτον || τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁶ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁷
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁷ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁸
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁸ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁹
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ²⁹ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³⁰
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³⁰ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³¹
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³¹ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³²
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³² | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ^{f. 114a}
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³³ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³³
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³³ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³⁴
 τοῦτον | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³⁴ | τὸ πέντε τοῦτον τὸν δέ³⁵. εἰς τὸν εἶδον¹. εἰς τὸν εἶδον¹. I XVII.

SIMILIA IN ALIIS CODD.

21 ¹⁻¹ Pesh. Diat. ar. idem = *dies partus ejus* D η ημέρα αυτῆσσι abcd eff₂ r₁ dies eius21 ² q aur. Pesh. Diat. ar. om. ετι 28 ¹ D b d ff₂ om. ἐξῆλθον ἐκ τοῦ πατρός a e r₁ om.ἐξῆλθον 28 ² Pesh. = e et iterum 31 ¹⁻¹ Pesh. = *Dicit eis* Diat. ar. = *Dixit eis*33 ¹⁻¹ Diat. ar. = *ego enim a e f r₁ quia ego c ff₂ q aur. quoniam ego*

2 מִכְתָּםָה | אֲדֹנָיוּ² וְעַבְדָּיוּ² יְהוָה כָּל־יְהוּדָה | מִתְּמָרָן
 וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 3 מִבְּרֵץ | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 4 וְעַל־יְהוּדָה⁴. וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה || וְעַל־יְהוּדָה
 5 וְעַל־יְהוּדָה⁵ | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 6 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 7 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 8 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 f. 114b 9 וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 10 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה¹⁰
 II וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 11 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 12 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה¹²
 13 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 14 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה¹⁴, וְעַל־יְהוּדָה || וְעַל־יְהוּדָה
 15 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 16 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה
 17 | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה | וְעַל־יְהוּדָה

SIMILIA IN ALIIS CODD.

xvii. 1 ¹ Pesh. idem. Diat. ar. = <i>Pater mi</i>	5 ¹ f aur. om. παρὰ σοί	8 ¹ a illa
b c q r ₁ ea	11 ¹ a b c e ff ₂ r ₁ om. φ δέδωκάς μοι, ὥστιν ἐν καθώ; ἡμεῖς.	12 ¹ Pesh.
idem. A ἐν τῷ κόσμῳ a f in hoc mundo Diat. ar. = q in mundo		12 ² N om.
φ δέδωκάς μοι	14 ¹ D b c d e r ₁ om. καθὼς ἐγώ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου.	16 ¹ Pesh.
idem = enim		

וְתִיאֵר | תַּיְאֵר אֶת־בָּנָה ¹⁸ | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ² 18
 לְחַלְמָה | וְתִיאֵר | תַּיְאֵר אֶת־בָּנָה | לְחַלְמָה ¹⁹
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²⁰
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ^{f. 8a}
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²¹
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²² 22
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²³
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²⁴
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²⁵
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ²⁶
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ^{I XVIII.}
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ^{f. 8b}
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ³ 3
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ⁴ 4
 וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר | וְתִיאֵר ⁵ 5

SIMILIA IN ALIIS CODD.

17 ¹ Pesh. idem = ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου q in ueritate tua17 ² Pesh. Diat. ar. = e quia24 ¹ D d om. τὴν ἐμήν 24, 25 ²⁻² B πρὸ καταβολῆς κόσμου, πατήρ δίκαιος. καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, 24 ³ Pesh. idem. Diat. ar. = Pater mi xviii. I ¹⁻¹ Diat. ar. = trans torrentem Cedron ad montem positum (قدرون الجبل الموضع) 3 ¹⁻¹ fam. ¹ παραλαβὼν 5 ¹⁻¹ Pesh. idem = Dicunt ei Diat. ar. = Dixerunt ei

1 אֶתְנַדְּבָל אֲגִינָה | וְאֵת אֲמָתָךְ תְּבִרְכָה | וְאֵת
 6 בְּנֵי בְּנֵינוּ | אֶתְנַדְּבָל אֲגִינָה | וְאֵת אֲמָתָךְ תְּבִרְכָה⁶
 7 אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל⁷ | .
 8 || אֶתְנַדְּבָל אֲגִינָה⁸ | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 9 אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל⁹ | .
 1 אֶתְנַדְּבָל אֲגִינָה | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 10 אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל¹⁰ | .
 II אֶתְנַדְּבָל אֲגִינָה | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 11 אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 12 אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 13 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל¹³
 14 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 15 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל¹⁵ | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 16 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 17 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 18 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 19 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל¹⁹
 20 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל²⁰
 21 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל
 22 | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל | אֶתְנַדְּבָל

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 6¹ οὐτοῖς ^{6²} Pesh. idem. Diat. ar. = Ieshua ^{7¹} Pesh. idem. Diat. ar.
 = b c e Jesus ^{8¹⁻¹} Pesh. = Dicit eis Diat. ar. = Dixit eis ^{8²} D fam.¹ fam.¹³ αὐτοῖς
 τι₁ eis q illis ^{8³} Pesh. om. οὐν ^{11¹} Pesh. Diat. ar. om. οὐν ^{11²} a e f Remitte
 τι₁ reconde ^{11³} fam.¹ τὴν μάχαιράν σου ε gladium tuum ^{11⁴} Pesh. idem. Diat. ar.
 =Pater meus ^{24¹⁻¹} Pal. Syr. Lect. (Cod. A), Luther, Biblia Germanica (edd. 1558,
 1664), in loco. ^{15¹} Pesh. Diat. ar. om. τὸν ἀρχιερέως ^{20¹} Pesh. ιπέρα = et dixit
 Diat. ar. = dixit autem

גַּם־אָמִתִּים | תֵּלֵבֶן | לְעָזָב | תֵּלֵבֶן | תֵּלֵבֶן
 וְעֵד | בְּרָאֵת תֵּלֵבֶן²³ | . בְּרָאֵת כָּל־קְרָבָה | סְפָר תֵּלֵבֶן
 מְלָאָה . נְסָמֵת | סְפָר
 תֵּלֵבֶן | בְּרָאֵת גַּם־אָמִתִּים | תֵּלֵבֶן ¹⁶ 16
 תֵּלֵבֶן תְּבָנוּת | גַּדְלָה | תְּבָנוּת לְבָבֶן | גַּדְלָה
 אֲמָתָה | אֲמָתָה בְּרָאֵת | בְּרָאֵת תֵּלֵבֶן גַּדְלָה
 אֲמָתָה | אֲמָתָה בְּרָאֵת | אֲמָתָה תֵּלֵבֶן גַּדְלָה¹⁷ | אֲמָתָה² 17
 אֲמָתָה | אֲמָתָה בְּרָאֵת סְפָר | אֲמָתָה בְּרָאֵת לְבָבֶן וְעֵד
 וְעֵד | אָמִתָּה בְּרָאֵת סְפָר | אָמִתָּה בְּרָאֵת תֵּלֵבֶן ^{f. 20b}
 וְעֵד | אָמִתָּה בְּרָאֵת תֵּלֵבֶן | אָמִתָּה בְּרָאֵת סְפָר
 וְעֵד | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת תֵּלֵבֶן ²⁵ 25
 גַּם־אָמִתִּים | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת
 גַּם־אָמִתִּים | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת
 אָמִתָּה . סְפָר | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת
 אָמִתָּה | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת גַּדְלָה²⁶ 26
 אָמִתָּה | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת
 אָמִתָּה | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת
 אָמִתָּה | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת
 אָמִתָּה | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה בְּרָאֵת ²⁷ 27
 | | | | || אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 , אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה בְּרָאֵת | אָמִתָּה ²⁸ 28
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה ²⁹ 29
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה ³⁰ 30
 אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה
 | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה | אָמִתָּה ³¹ 31 . אָמִתָּה | אָמִתָּה

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 22¹⁻¹ Pesh. idem = *maxillam Ieshuae a in faciem Iesu q in facie ihs* 22² Pesh.
 idem. Diat. ar.= *ei* 23¹ Νfam.¹³ εἰτέντοι διξιτ 16¹⁻¹ fam.¹³ εἰσηγθεν (οὐν διαθητής)
 16² Pesh. idem. Diat. ar.= *Simonem* 17¹⁻¹ Diat. ar.= *Et cum ancilla ostiaria vidisset
 Simonem* 17² Pesh. idem = *ei c illi* 17³ c ff₂ Pesh. om. ἀκείνος 18¹ Pesh.
 idem= *ac ponebant* 25¹ Diat. ar. om. Πέρπος 26¹⁻¹ Diat. ar.= *Et dixit Simoni*
 27¹ Pesh. idem = *Shemun* 28¹ L b Diat. ar. om. οὐν 29¹ Diat. ar. om. οὐν
 29² A q om. εἴω 29³ Pesh. idem. Diat. ar.= *eis;* 31¹ a b e q Pesh. Diat. ar. om. οὐν

לְבָנָה עַל־לְבָנָה לְבָנָה כִּי־לְבָנָה לְבָנָה | בָּנָה עַל־לְבָנָה
| לְבָנָה

(John XVIII. 31b—XIX. 40a is on three lost leaves.)

XIX.
f. 132a סְבָרָה בָּנָה | וְאֶמְבָּלָשׁ גַּדְעָן | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
41 | אֶמְבָּלָשׁ גַּדְעָן | סְבָרָה⁴¹ | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
42 תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
xx. 1 סְבָרָה בָּנָה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
2 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
3 | תְּחִנָּה², תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
4 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
5 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
6 | תְּחִנָּה⁶ | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
f. 132b 7 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה⁷ |
8 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
9 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
10 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
11 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |
12 | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה | תְּחִנָּה |

SIMILIA IN ALIIS CODD.

xx. 1 ¹⁻¹ Ν fam.¹ ἀπὸ τῆς θύρας d ab osteo f r, ab ostio 4 ⁴ Pesh. idem. Ν a Diat. ar. om. ἄλλος 4 ² Pesh. Diat. ar. om. τάχιον 4 ³ e om. πρῶτος 6 ¹ Pesh. Diat. ar. om. Πέτρος 6 ² a Diat. ar. om. ἀκολουθῶν αὐτῷ 7 ¹ a om. ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν ὁθυνίων a om. ἄλλα 8 ¹ a b ff, aur. Pesh. Diat. ar. om. ἄλλος 11 ¹ Ν A a b c e ff, r, Pesh. Diat. ar. om. ἔξω 11 ² a b e f q r, Pesh. om. οὖν

ἦν δὲ ἡμέρα² ἥτις | καὶ ἤλεγχος ἀπίστων | καὶ ἀρνητῶν¹ τῇ γῇ τῷ πόμῳ
 , πους | ἀπίστων ἀπίστων² εἶπεν | τῷ πόμῳ¹³ . Καὶ τὸ³ τὸ⁴ 13
 πους ἀπίστων² εἶπεν | τῷ πόμῳ¹ . πους πους² || πους¹
 πους² | . πους πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 14
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 15
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 16
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 17
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 18
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 19
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 20
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 21
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 22
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² 23
 πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους²
 ○○○³ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους² πους¹ πους²

SIMILIA IN ALIIS CODD.

- 12¹ Pesh. πους² = *cervicalibus ejus* Diat. ar. = *pulvinaris ejus* 12² a om. τὸ σῶμα
 13¹⁻¹ D τίνα ζητεῖς d quem quaeritis 15¹ Pesh. idem = *abibo* Diat. ar. = *ut eam*.
 16¹ A fam.¹ a f q aur. om. Ἐβραιοῖς 16²⁻² fam.¹³ καὶ προσέδρομεν ἄψασθαι αὐτοῦ
 17¹ A BL fam.¹ τὸν πατέρα μου Pesh. idem = acff₂ qr₁ aur. *Patrem meum* 21¹ NDL
 a c d e q r₁ aur. om. διησοῦς 21² Pesh. idem. Diat. ar. = *Pater meus* 23¹ Pesh.
 = alicui¹ B τίνος Diat. ar. = a r₁ cuius e f cui 23² a e r₁ illi Pesh. Diat. ar. = f ei
 23³ Pesh. = alicuius B τίνος Diat. ar. = a e f q r₁ cuius

24 ደንብ አድጋና ስብር ደንብ ተ ስብር ደንብ የ ደንብ መ ደንብ ደንብ²⁴
 25 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ²⁵ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 f. 36b ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 26 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ²⁶
 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 27 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ²⁷
 28 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 29 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 30 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ³⁰
 31 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 । ደንብ
 । ደንብ

XXI. 1 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 2 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 f. 36a 3 ደንብ ደንብ ደንብ ደንብ
 * Cod. ደንብ

SIMILIA IN ALII COD.

- 24¹ Pesh. idem. Diat. ar. = *ibi* L. ፊቁኑ ደንብ ደንብ ደንብ¹
 om. የ ደንብ ደንብ² Pesh. om. የ ደንብ ደንብ² Pesh. Diat. ar.
 25¹ Pesh. om. የ ደንብ ደንብ² Pesh. Diat. ar. om. የ ደንብ
 26¹ c e om. የ ደንብ² Pesh. Diat. ar. om. የ ደንብ
 26³ Pesh. idem. Diat. ar. = *eis* 27¹ e om. ይዕለ የ ደንብ³ Pesh. Diat. ar. = *nunc*
 29² Pesh. ደንብ = *viderunt me* የ ደንብ² Pesh. = a e q r, *discipulis suis* Diat. ar. = b c d
 30² C D L. fam.¹ τὸν μαθητῶν αὐτοῦ Pesh. = a e q r, *discipulorum suorum* Diat. ar. = illis¹ Pesh. idem. Diat. ar. = Qatna² Pesh. Diat. ar. om. αὐτοῦ

וְיָמֵן יְהוָה⁴. וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹ 4
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד² 5
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד³ 6
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד⁴ 7
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד⁵ 8
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד⁶ 9
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד⁷ 10
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד⁸ 11
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד⁹ 12
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹⁰ 13
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹¹ 14
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹²
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹³
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹⁴
 וְיָמֵן יְהוָה | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד | אֶת־יְהוָה לִלְכֹד¹⁵

SIMILIA IN ALII CODD.

- 3¹ Pesh. Diat. ar. = a b c d e f q r, aur. et ascenderunt 5¹ a om. Ἰησοῦς 5² Pesh.
 idem = Dicunt Diat. ar. = d Dixerunt 6¹ Pesh. idem. Diat. ar. = rete a b retiam
 c q retia 6² a b c e f q Pesh. Diat. ar. om. ἔπι 6³ Pesh. idem = quos continebat
 7¹ Pesh. om. οὐν 7² Pesh. Diat. ar. om. Πέτρος 7³ Pesh. idem. Diat. ar. =
 accepit 13¹ c om. ἐρχεται 13²⁻² D ευχαριστησασ d f et benedicens r, et benedixit
 14¹ Pesh. om. ηδη

15 ^{לֵבֶן} לְבֶן תְּמִימָנָה | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן לְבֶן תְּמִימָנָה | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן ¹⁵
 16 בַּעֲדָן | בַּעֲדָן תְּמִימָנָה | בַּעֲדָן בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן
 17 | בַּעֲדָן ¹⁶, בַּעֲדָן | בַּעֲדָן בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן
 18 | בַּעֲדָן
 f. 139a בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן
 19 בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן
 20 | בַּעֲדָן
 21 | בַּעֲדָן
 22 | בַּעֲדָן
 23 | בַּעֲדָן
 24 | בַּעֲדָן
 f. 139b 25 | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן | בַּעֲדָן

SIMILIA IN ALIIS CODD.

15 ¹fam.¹a b c e ff₂r₁ aur. om. πλέον τούτων15 ²a e r₁ om. σὺ οἶδας ὅτι φίλῶ σε16 ¹Ν a b d f ff₂r₁ aur. Diat. ar. om. δεύτερον16 ²f iesus17 ¹f iesus17 ²Ν Dfam.¹a b c d e ff₂r₁ aur. om. δ Ἰησοῦς18 ¹q om. ἀμὴν20 ¹Pesh. idem. Diat. ar.= a fr₁ Iesu22 ¹a interdum23 ¹a fr₁ Pesh.

om. οἶν

om. πρός σε;

23 ²Ν fam.¹a e om. τί πρός σε;

267

וְהַ

יְמִינָה וְאַלְבָנָה

JOHN XXI. 25

דָבָר מְעֻמָּד וְאֶלְמָן | וְשָׂרֵב שָׂרֵב | כְּלָמָד כְּלָמָד | לְמָה לְמָה
: ۰ ۰ : ۰ ۰ . אֲמָת אֲמָת | אֲמָת

עַמְּדָה עַמְּדָה | וְחַפְצָה חַפְצָה | שְׁפָטָם . שְׁפָטָם | לְמָה
מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה
| , תְּמִימָה תְּמִימָה | תְּמִימָה | תְּמִימָה | תְּמִימָה | תְּמִימָה | תְּמִימָה
שְׁוֹלָה | שְׁוֹלָה | שְׁוֹלָה | שְׁוֹלָה | שְׁוֹלָה | שְׁוֹלָה | שְׁוֹלָה
מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה | מְלָאָה

... : ... :

◊ ◊ ◊ ◊ ◊ ◊

וְהַ